



Stage Line®

SCANNER-LICHTEFFEKTGERÄT

LIGHT EFFECT UNIT SCANNER

JEU DE LUMIÈRE SCANNER

UNITA PER EFFETTI LUCE SCANNER



SCAN-150

Best.-Nr. 38.1920



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D Bevor Sie einschalten ...

A Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new “img Stage Line” unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 4.

F Avant toute installation ...

B Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil “img Stage Line”. Lisez ce mode d’emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l’ensemble des possibilités de fonctionnement de l’appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l’appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 9.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di “img Stage Line”. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l’apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l’apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 9.

NL Voor u inschakelt ...

B Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van “img Stage Line”. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 14.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato “img Stage Line”. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 14.

PL Przed uruchomieniem ...

Życzymy zadowolenia z nowego produktu “img Stage Line”. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 19.

DK Før du tænder ...

Tillykke med dit nye “img Stage Line” produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 22.

S Innan du slår på enheten ...

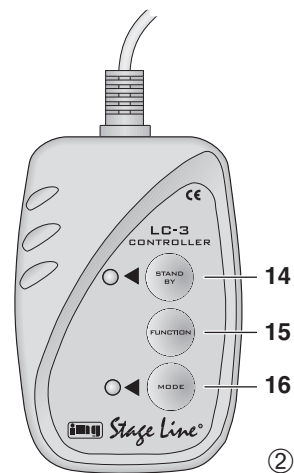
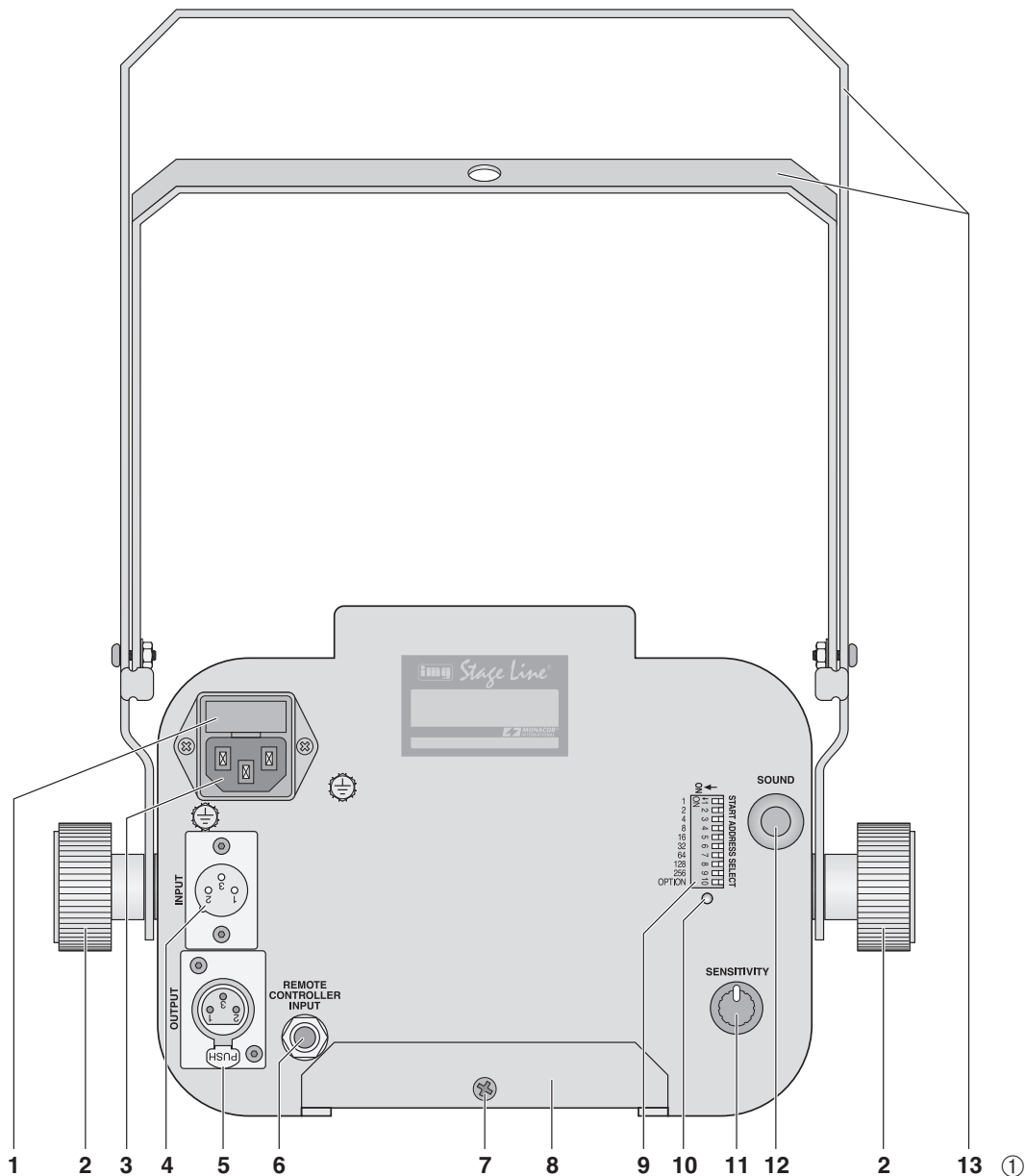
Vi önskar dig mycket glädje med din nya “img Stage Line” produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 22.

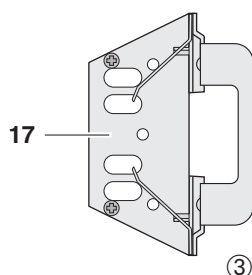
FIN Ennen kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden “img Stage Line” laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

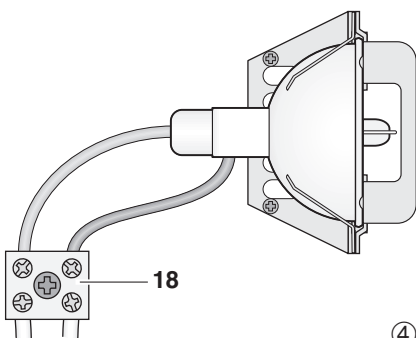
Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 23.



- D Optionale Fernbedienung
 GB Optional remote control
 F Télécommande en option
 I Telecomando opzionale
 NL Optionele afstandsbediening
 E Control remoto opcional
 PL Pilot zdalnego sterowania



- D Lampenhalterung
 GB Lamp support
 F Support lampe
 I Supporto lampada
 NL Lamphouder
 E Soporte lámpara
 PL Uchwyt lampy



- D Lampe eingesetzt
 GB Lamp inserted
 F Lampe insérée
 I Lampada montata
 NL Lamp aangebracht
 E Lámpara insertada
 PL Zamocowana lampka



Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Rückseite SCAN-150

- 1 Halterung für die Netzsicherung; eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen
- 2 Feststellschrauben für den Montagebügel (13)
- 3 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Verbindungskabel
- 4 DMX-Eingang
(1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 5 DMX-Ausgang
(1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 6 Anschlussbuchse für die Fernbedienung LC-3
- 7 Schraube für die Abdeckung (8) des Lampenfachs
- 8 Abdeckung für das Lampenfach
- 9 DIP-Schalter (Nr. 1–9) zur Einstellung der DMX-Startadresse, DIP-Schalter Nr. 10 zur Wahl von gleichartiger oder gegensätzlicher Steuerung im Slave-Modus (Kap. 6.1.1)
- 10 Kontroll-LED
leuchtet bei eigenständigem Betrieb
blinkt einige Sekunden nach dem Einschalten und wenn ein DMX-Signal empfangen wird
- 11 Regler für die Empfindlichkeit des Mikrofons
Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöht sich die Empfindlichkeit.
- 12 Mikrophon zur Musiksteuerung

- 13 zweiteiliger Montagebügel zum Aufhängen und Aufstellen

1.2 Fernbedienung LC-3

Die Fernbedienung ist als Zubehör erhältlich und gehört nicht zum Lieferumfang des SCAN-150.

- 14 Taste STAND BY für die Funktion Blackout (Spiegel in Ausgangsposition und Licht abgeblendet)
- 15 Taste FUNCTION:
im Fast-Modus zum Aktivieren eines Stroboskop-Effekts (solange die Taste gedrückt wird)
im Slow-Modus zur Wahl einer beliebigen Kombination einer Farbe und eines Musters
- 16 Taste MODE zum Umschalten zwischen Fast- und Slow-Modus (im Slow-Modus leuchtet die LED)
Hinweis: Zur Steuerung über die Fernbedienung darf am Eingang INPUT (4) kein DMX-Signal anliegen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser,

hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzananschlussleitung vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Gehäuses nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien. Für die Linse und den Spiegel kann auch ein handelsübliches Glasreinigungsmittel verwendet werden.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Scheinwerfer übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.



3 Einsatzmöglichkeiten

Das Lichteffektgerät SCAN-150 ist besonders für den Einsatz auf der Bühne und in Diskotheken geeignet. Es wird mit einer 150-W-Hochdruckgasentladungslampe betrieben und projiziert verschiedene, farbige Muster. Die Steuerung der Farben, der

Please unfold page 3. Then you will always be able to see the operating elements and connections described.

1 Operating Elements and Connections

1.1 Rear side SCAN-150

- 1 Support for the mains fuse; only replace a blown fuse by one of the same type
- 2 Setscrews for the mounting bracket (13)
- 3 Mains jack for connection to a socket (230 V~/50 Hz) via the supplied connection cable
- 4 DMX input
(1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 5 DMX output
(1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 6 Connection jack for the remote control LC-3
- 7 Screw for the cover (8) of the lamp compartment
- 8 Cover for the lamp compartment
- 9 DIP switches (Nos. 1 to 9) for adjusting the DMX start address, DIP switch No. 10 for selecting synchronous or opposite control in the slave mode (chapter 6.1.1)
- 10 Indicating LED
lights up with independent operation
flashes for a few seconds after switching-on and when a DMX signal is received
- 11 Control for the sensitivity of the microphone
By turning it clockwise the sensitivity will be increased
- 12 Microphone for music control
- 13 Two-part mounting bracket for suspending and setting-up

1.2 Remote control LC-3

The remote control LC-3 is available as an accessory and is not supplied with the SCAN-150.

- 14 Button STAND BY for the function Blackout (mirror in starting position and light extinguished)
- 15 Button FUNCTION:
in the fast mode to activate a stroboscopic effect (as long as the button is pressed)
in the slow mode to select any desired combination of a colour and a pattern
- 16 Button MODE for switching between fast mode and slow mode (the LED lights up in the slow mode)
Note: For control via the remote control no DMX signal must be present at the INPUT (4).

2 Safety Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Never make any modification on the unit not described in this instruction manual and do not insert anything into the air vents, otherwise you will risk an electric shock!



Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- Do not operate the unit and immediately disconnect the mains plug from the mains socket
 1. if there is visible damage to the unit or the mains cable,

2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
3. if malfunctions occur.

In any case the unit must be repaired by skilled personnel.

- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning the housing only use a dry, soft cloth, never use water or chemicals. For the lens and the mirror, a commercial glass cleaner may also be used.
- No guarantee for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted or correctly operated, or not repaired in an expert way.

• Important for U. K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow = earth
blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol $\perp$, or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.

If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment



Muster und der Bewegung des Spiegels erfolgt über das integrierte Mikrofon, über die Fernbedienung LC-3 (separat als Zubehör erhältlich) oder in Verbindung mit einem Lichtsteuergerät über den DMX-Eingang.

4 Leuchtmittel einsetzen

Das Lichteffektgerät wird ohne Leuchtmittel geliefert. Es wird eine Hochdruckgasentladungslampe vom Typ HID-150 mit 95 V/150 W benötigt.

Auf keinen Fall dürfen Lampen eines anderen Typs verwendet werden!

Aus dem Sortiment von „img Stage Line“ kann folgendes Leuchtmittel eingesetzt werden:

Artikel	Best.-Nr.	mittlere Lebensdauer
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Den Glaskolben der Lampe nie mit den Fingern berühren! Hautfett und -schweiß mindern die Leuchtkraft und brennen sich ein.

WARNUNG

Ziehen Sie vor dem Einsetzen bzw. Herausnehmen der Lampe unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose!

- Da die Lampe im Betrieb sehr heiß wird, müssen das Gehäuse und die Lampe nach dem Betrieb erst abkühlen (Abkühlzeit min. 15 Minuten), bevor Sie die Lampe auswechseln können.
- Blicken Sie niemals bei geöffnetem Gerät direkt in die brennende Entladungslampe. Die hohe Helligkeit und die UV-Strahlung können zu Augenschäden führen.

- 1) Die Schraube (7) auf der Geräterückseite abschrauben und das Abdeckblech (8) nach hinten herausziehen.

- 2) Das Leuchtmittel zentriert in die Halterung (17) so einsetzen, dass es einrastet.
- 3) Die beiden Kabelenden des Leuchtmittels an die Schraubklemmen (18) anschließen (Abb. 4).
- 4) Das Abdeckblech wieder in die Führung des Gehäuses hineinschieben und festschrauben.
- Die hier aufgeführte Lampe enthält in geringen Mengen umweltrelevante Schadstoffe (z. B. Quecksilber) und muss deshalb in Europa als Sondermüll entsorgt werden. In anderen Ländern sind die jeweiligen nationalen Vorschriften zu beachten.
- Die Lampe muss spätestens nach der 1,25-fachen mittleren Lebensdauer gewechselt werden, da mit fortschreitender Nutzungsdauer das Risiko eines Lampenplatzers infolge von Gefügeveränderungen des Quarzglases deutlich ansteigt.
- Nach einem Lampenplatzter während des Betriebs sollte die unmittelbare Umgebung der Lampe vorsichtshalber verlassen werden, um eine Gesundheitsgefährdung durch frei werdende Quecksilberdämpfe völlig auszuschließen. Sorgen Sie für eine gute Raumdurchlüftung.

5 Montage

WICHTIG

Platzieren Sie das Gerät immer so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.

- Der Abstand zu angrenzenden Flächen muss mindestens 15 cm betragen.
- Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.
- Achten Sie auch unbedingt auf einen ausreichenden Abstand zu leicht entflammaren oder hitzeempfindlichen Materialien.

- 1) Mit einer Lichtstrahler-Halterung (C-Haken) oder einer stabilen Montageschraube das Gerät mit

dem Montagebügel (13) an gewünschter Stelle befestigen (z. B. an einer Traverse oder am Querträger eines Leuchtenstativs).

Das Gerät kann auch auf einer festen, ebenen Fläche aufgestellt werden. Dazu die beiden Teile des Montagebügels bis zum Anschlag spreizen.

- 2) Zum Ausrichten des Gerätes am Montagebügel die zwei Feststellschrauben (2) lösen. Die gewünschte Neigung des Gerätes einstellen und die Schrauben wieder fest anziehen.

WARNUNG Das Gerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss es zusätzlich gesichert werden (z. B. durch ein Fangseil am Montagebügel; das Fangseil so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann).

6 Bedienung

WARNUNG Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, das kann zu Augenschäden führen. Beachten Sie, dass sehr schnelle Lichtwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!

Vor dem Anschluss an die Netzspannung die DIP-Schalter (9) einstellen und ggf. die Verbindung zu einem Lichtsteuergerät und weiteren Lichteffektgeräten herstellen (siehe folgende Kapitel). Erst danach das beiliegende Netzkabel an die Netzbuchse (3) anschließen und den Stecker in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Damit ist das Gerät eingeschaltet. Die LED (10) blinkt für einige Sekunden, während der Spiegel in eine definierte Ausgangs-

3 Applications

The light effect unit SCAN-150 is especially suited for stage and disco applications. It is operated with a 150 W high pressure gas discharge lamp and projects various, coloured patterns. The colours, patterns, and the movement of the mirror are controlled via the integrated microphone, via the remote control LC-3 (separately available as an accessory), or in connection with a light controller via the DMX input.

4 Inserting the Lamp

The light effect unit is supplied without lamp. A high pressure gas discharge lamp of type HID-150 with 95 V/150 W is required.

Never use lamps of a different type!

From the „img Stage Line“ product range, the following lamp may be used:

Item	Order No.	Average Life
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Never touch the glass tube of the lamp with your fingers! Finger marks will burn into the glass and reduce the luminous power.

WARNUNG

Always disconnect the mains plug from the socket before inserting or removing the lamp!

- As the lamp heats up very much during operation, let the housing and the lamp cool down after operation (minimum cooling down time 15 minutes) before replacing the lamp.
- Never look directly into the lit discharge lamp when the unit is open; the high brightness and UV radiation may cause eye damage.

- 1) Unscrew the screw (7) on the rear side of the unit and remove the cover plate (8) backwards.

- 2) Insert the lamp into the centre of the support (17) so that it locks into place.
- 3) Connect the two cable ends of the lamp to the screw terminals (18) (fig. 4).
- 4) Reposition the cover plate into the guidance of the housing and screw it down.
- The lamp listed above contains slight quantities of harmful substances (e.g. mercury) which may affect the environment and therefore requires a disposal as special waste in Europe. In other countries, the corresponding national regulations must be observed.
- Replace the lamp at the latest after its 1.25 fold average life because with increasing service life the risk of a lamp explosion will considerably increase due to structural transformation of the quartz glass.
- After a lamp explosion during operation, everyone should leave the immediate surroundings of the lamp as a precaution to completely exclude a health risk caused by the mercury vapours being released. Ensure a good ventilation of the room.

5 Mounting

IMPORTANT

Always place the unit in such a way that a sufficient air circulation will be ensured during operation.

- The unit must have a minimum distance of 15 cm to adjoining surfaces.
- Never cover the air vents of the housing.
- Always ensure a sufficient distance to easily flammable material or material sensitive to heat.

- 1) With a support for lighting units (C hook) or a stable mounting screw fix the unit via its mounting bracket (13) to the desired place (e.g. to a traverse or to the cross bar of a lighting stand).

The unit may also be set up on a solid and even surface. For this purpose spread the two parts of the mounting bracket up to the stop.

- 2) To adjust the unit, release the two setscrews (2) at the mounting bracket. Adjust the desired inclination of the unit and retighten the screws.

WARNING The unit must be mounted expertly and safely. If it is installed as a suspended load above persons, it must additionally be secured (e.g. by a safety rope at the mounting bracket; fix the safety rope in such a way that the falling distance of the unit may not exceed 20 cm).

6 Operation

WARNING Never look directly into the light beam, this may cause eye damage. Please note that very fast light changes may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!

Prior to the connection to the mains voltage, adjust the DIP switches (9) and connect the light controller and further light effect units, if required (see the following chapters). Afterwards, connect the supplied mains cable to the mains jack (3) and the plug to a socket (230 V~/50 Hz). Thus, the unit is switched on. The LED (10) flashes for some seconds while the mirror is set to a defined starting position and the control is reset. Then the unit is ready for operation. To switch off the unit, disconnect the mains plug from the socket.

For a more convenient operation it is recommended to connect the unit to a socket which can be switched on and off via a light switch.

stellung gebracht und die Steuerung zurückgesetzt wird. Danach ist das Gerät betriebsbereit. Zum Ausschalten des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.

Hinweis: Als Lichtquelle dient eine Entladungslampe. Wird das Gerät nur kurz ausgeschaltet oder nur kurz von der Stromversorgung getrennt, leuchtet die Lampe nicht sofort wieder auf. Sie muss erst einige Zeit abkühlen, um erneut zünden zu können.

6.1 Musiksteuerung

1) Empfängt der Scanner kein DMX-Steuersignal, und läuft Musik mit deutlichem Rhythmus im Bassbereich in ausreichender Lautstärke, bewegt sich der Spiegel im Takt der Musik, gesteuert über das Mikrofon (12). Die Muster und Farben wechseln ebenfalls selbstständig.

2) Den Regler SENSITIVITY (11) für die Mikrofonempfindlichkeit so einstellen, dass die Dynamik der Musik optimal durch die sich bewegenden Lichtmuster wiedergegeben wird.

Hinweis: Bei Veränderung der Lautstärke an der Musikanlage muss auch die Mikrofonempfindlichkeit über den Drehregler entsprechend angepasst werden.

6.1.1 Zusammenschalten mehrerer SCAN-150

Es lassen sich mehrere Geräte zusammenschalten, um so über das Mikrofon des Hauptgerätes (Master) alle weiteren Nebengeräte (Slave) im gleichen Rhythmus zu steuern.

1) Den Anschluss OUTPUT (5) des Hauptgerätes über ein 3-poliges XLR-Kabel (z. B. Serie MEC-... oder MECN-... aus dem Sortiment von „img Stage Line“) mit dem Anschluss INPUT (4) des ersten Nebengerätes verbinden.

2) Den Anschluss OUTPUT des ersten Nebengerätes mit dem Anschluss INPUT des zweiten Nebengerätes verbinden usw.

3) Die Steuerung der Nebengeräte kann mit dem Hauptgerät gleich erfolgen oder gegensätzlich dazu: Bei allen Nebengeräten, die gegensätzlich zum Hauptgerät gesteuert werden sollen, den DIP-Schalter (9) Nr. 10 OPTION in die Position ON schieben. Zur gleichartigen Steuerung diesen Schalter nach rechts (OFF) schieben.

6.2 Fernbedienung LC-3

Über die als Zubehör erhältliche Fernbedienung LC-3 können verschiedene Funktionen gesteuert werden.

1) Die Fernbedienung an die Buchse REMOTE CONTROLLER INPUT (6) anschließen.

2) Der DMX-Eingang INPUT (4) darf nicht angeschlossen sein.

3) Über den DMX-Ausgang OUTPUT (5) können weitere SCAN-150 angeschlossen werden (Kapitel 6.1.1), um diese mit der Fernbedienung synchron zu steuern.

4) Über die Fernbedienung lassen sich folgende Funktionen steuern:

Taste MODE (16):

Nach dem Einschalten ist der Fast-Modus aktiviert. Die LED neben der Taste leuchtet nicht. Die Bewegung des Spiegels sowie der Wechsel der Farben und Muster erfolgen musikgesteuert. Wird mit der Taste auf den Slow-Modus geschaltet, leuchtet die LED und nur die Bewegung des Spiegels wird musikgesteuert. Der Wechsel der Farben und Muster erfolgt durch die Taste FUNCTION (15). Zum Zurückschalten auf den Fast-Modus die Taste MODE erneut betätigen.

Taste FUNCTION (15):

a) Im Fast-Modus [Die LED neben der Taste MODE (16) leuchtet nicht.]

Solange die Taste gedrückt wird, ist einer der drei Stroboskop-Effekte aktiviert:

1. Stroboskop-Effekt mit weißem Licht; bei den Nebengeräten ist der Effekt synchron
2. Stroboskop-Effekt mit weißem Licht; bei den Nebengeräten ist der Effekt entgegengesetzt (OPTION = ON, Kap. 6.1.1)
3. Stroboskop-Effekt mit verschiedenen Farben und Mustern

Beim erneuten Drücken der Taste ist jeweils der nächste Stroboskop-Effekt aktiviert.

b) Im Slow-Modus [Die LED neben der Taste MODE leuchtet.]

Mit jedem Tastendruck wird zur nächsten Farbe gewechselt. Nachdem alle 12 Farben durchlaufen sind, wird mit einem weiteren Tastendruck das nächste Muster angewählt.

Taste **STAND BY (14)** für die Funktion Blackout: Der Spiegel fährt in die Ausgangsposition und das Licht wird abgeblendet. Zur Kontrolle leuchtet die LED neben der Taste. Zum Zurückschalten die Taste erneut betätigen.

6.3 Bedienung über ein Lichtsteuergerät

Zur Bedienung über ein Lichtsteuergerät mit DMX512-Protokoll (z. B. DMX-1440 oder DMX-510USB von „img Stage Line“) verfügt der SCAN-150 über fünf Steuerkanäle. Die Funktionen der Kanäle und die DMX-Werte finden Sie im Kapitel 8.1.

6.3.1 Anschluss

Als DMX-Schnittstelle besitzt der Scanner 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung:

1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 2 x 0,22 mm² und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabel-

Note: The light source is a discharge lamp. If, for a short time only, the unit is switched off or disconnected from the power supply, the lamp will not immediately light up again. To be able to ignite again, it must cool down for some time.

6.1 Music control

1) If the scanner does not receive a DMX control signal and if the music is played with a clear rhythm in the bass range at sufficient volume, the mirror moves to the rhythm of the music, controlled via the microphone (12). The patterns and colours also change independently.

2) Adjust the control SENSITIVITY (11) for the microphone sensitivity so that the dynamic efficiency of the music is reproduced by the moving light patterns in an optimum way.

Note: When changing the volume of the music system, the microphone sensitivity must also be matched accordingly via the rotary control.

6.1.1 Interconnecting several SCAN-150 units

Several units may be interconnected in order to control all further slave units to the same rhythm via the microphone of the master unit.

1) Connect the OUTPUT (5) of the master unit via a 3-pole XLR cable (e.g. series MEC-... or MECN-... from the "img Stage Line" product range) to the INPUT (4) of the first slave unit.

2) Connect the OUTPUT of the first slave unit to the INPUT of the second slave unit, etc.

3) The slave units may be controlled in sync with the master unit or opposite to it: Set the DIP switch (9) No. 10 OPTION of all slave units, which are to be controlled opposite to the master unit, to position ON. For synchronous control set this switch to the right (OFF).

6.2 Remote control LC-3

The remote control LC-3 available as an accessory allows to control different functions:

1) Connect the remote control to the jack REMOTE CONTROLLER INPUT (6).

2) The DMX INPUT (4) must not be connected.

3) Via the DMX OUTPUT (5), it is possible to connect further SCAN-150 units (chapter 6.1.1) in order to control them in sync via the remote control.

4) Via the remote control the following functions may be controlled:

Button MODE (16):

After switching-on the fast mode is activated. The LED next to the button does not light up. The movement of the mirror as well as the change of the colours and patterns are controlled by music. If the unit is switched to the slow mode with the button, the LED lights up and only the movement of the mirror is controlled by music. The colours and patterns are changed by the button FUNCTION (15). To switch back to the fast mode, press the button MODE again.

Button FUNCTION (15):

a) In the fast mode [the LED next to the button MODE (16) does not light up.]

As long as the button is pressed, one of the three stroboscopic effects is activated:

1. Stroboscopic effect with white light; the effect is in sync with the slave units
2. Stroboscopic effect with white light; the effect is opposite at the slave units (OPTION = ON, chapter 6.1.1)
3. Stroboscopic effect with different colours and patterns

If the button is pressed again, the respectively next stroboscopic effect is activated.

b) In the slow mode [the LED next to the button MODE lights up.]

Each time the button is pressed the unit changes to the next colour. After all 12 colours are run through, the next pattern is selected with another pressing of the button.

Button **STAND BY (14)** for the function Blackout: The mirror goes to the starting position and the light is extinguished. The LED next to the button lights up as a check. To switch back, press the button again.

6.3 Operation via a light controller

For operation via a light controller with DMX512 protocol (e.g. DMX-1440 or DMX-510USB by "img Stage Line"), the SCAN-150 is equipped with five control channels. The functions of the channels and the DMX values can be found in chapter 8.1.

6.3.1 Connection

As a DMX interface the scanner is equipped with 3-pole XLR connections with the following pin configuration: pin 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+.

For connection, special cables for high data flow should be used. The use of standard microphone cables with a minimum cable cross section of 2 x 0.22 mm² and a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX from "img Stage Line").

1) Connect the DMX input (4) to the DMX output of the light controller.

2) Connect the DMX output (5) to the DMX input of the following light effect unit. Connect its output again to the input of the following unit, etc. until all light effect units are connected in a chain.

3) Terminate the DMX output of the last DMX unit in the chain with a 120 Ω resistor (> 0.3 W): Solder the resistor to the pins 2 and 3 of an XLR plug and connect the plug to the DMX output or use a cor-

länge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).

- 1) Den DMX-Eingang (4) mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergerätes verbinden.
- 2) Den DMX-Ausgang (5) mit dem DMX-Eingang des nächsten Lichteffektgerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle Lichteffektgeräte in einer Kette angeschlossen sind.
- 3) Den DMX-Ausgang des letzten DMX-Geräts der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abschließen: An die Pins 2 und 3 eines XLR-Steckers den Widerstand anlöten und den Stecker in den DMX-Ausgang stecken oder einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) verwenden.

Der Empfang eines DMX-Signals wird durch Blinken der LED (10) angezeigt.

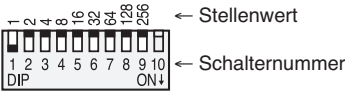
6.3.2 Startadresse einstellen

Um den Scanner mit einem Lichtsteuergerät bedienen zu können, muss die DMX-Startadresse für den 1. DMX-Kanal eingestellt werden. Ist z. B. am Steuergerät die Adresse 17 zum Steuern des Farb- und Musterwechsels vorgesehen, am Scanner die Startadresse 17 einstellen. Die anderen Funktionen des Scanners (Muster, Farbe, Drehung des Ablenkspiegels, Spiegelneigung) sind dann automatisch den vier folgenden Kanälen (in diesem Beispiel 18–21) zugeordnet. Als nächstmögliche Startadresse für das folgende DMX-gesteuerte Gerät könnte dann bei diesem Beispiel die Adresse 22 verwendet werden.

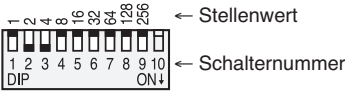
Die DMX-Startadresse wird als binäre Zahl über die DIP-Schalter (9) mit den Nrn. 1–9 eingestellt.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

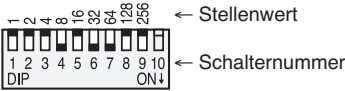
Sie ergibt sich durch die Addition der in den folgenden Abbildungen gezeigten Stellenwerte der DIP-Schalter (1, 2, 4 ... 128, 256), die auf ON gestellt sind, z. B.:



⑥ DMX-Startadresse 1



⑦ DMX-Startadresse 6 = Stellenwerte 4 + 2



⑧ DMX-Startadresse 104 = 64 + 32 + 8

Am einfachsten ist es, immer vom größtmöglichen Stellenwert auszugehen und die kleineren Werte dazuzuaddieren, bis sich als Summe die Startadresse ergibt.

6.4 Abbildungsschärfe der Muster

Durch Drehen der Objektivlinse die Abbildung der Muster scharf einstellen. Die Schärfereinstellung ist von dem Abstand des Gerätes zur Projektionsfläche abhängig.

Achtung: Die Objektivlinse nur so weit herausdrehen, dass der Spiegel in seiner Bewegung nicht behindert werden kann.

7 Reinigung der Optik

Die optischen Teile (Spiegel, Linsen und Farbfilter) sollten in regelmäßigen Abständen, je nach Verschmutzung durch Staub, Rauch oder andere Partikel, gereinigt werden. Nur dann kann das Licht in maximaler Helligkeit abgestrahlt werden.

- 1) Vor dem Öffnen des Gerätes **unbedingt den Stecker aus der Steckdose ziehen** und das Gerät 15 Minuten abkühlen lassen.
- 2) Zum Öffnen die Schraube (7) für die Gehäuseabdeckung (8) entfernen und die Abdeckung nach hinten herausziehen.
- 3) Zur Reinigung ein weiches, sauberes Tuch und ein handelsübliches Glasreinigungsmittel verwenden. Anschließend die Teile vorsichtig trocken wischen.
- 4) Nach der Reinigung die Abdeckung wieder hineinschieben und mit der Schraube verriegeln.

8 Technische Daten

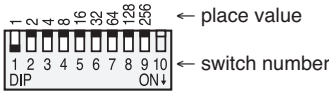
Stromversorgung:	230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme:	190 VA
Leuchtmittel:	Entladungslampe HID 95 V/150 W mit Reflektor
Drehwinkel	horizontal (Pan): 180° vertikal (Tilt): 70°
Einsatztemperatur:	0–40 °C
Abmessungen:	200 × 160 × 500 mm (ohne Montagebügel)
Gewicht:	10,7 kg

responding terminating plug (e. g. DLT-123 from “img Stage Line”).
The LED (10) flashes when a DMX signal is received.

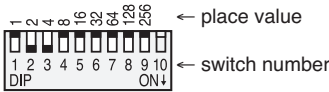
6.3.2 Adjusting the start address

For operating the scanner with a light controller, adjust the DMX start address for the first DMX channel. If e. g. on the controller the address 17 is provided for controlling the change of colours and patterns, adjust the start address 17 on the scanner. The other functions of the scanner (pattern, colour, panning of the deflection mirror, tilting of the mirror) are automatically assigned to the following four channels (in this example 18 to 21). As the next possible start address for the following DMX-controlled unit, the address 22 could be used for this example.

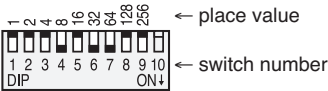
The DMX start address is adjusted as a binary number via the DIP switches (9) with the Nos. 1 to 9. It results from the addition of the place values of the DIP switches (1, 2, 4... 128, 256) set to ON and shown in the following figures, e. g.:



⑥ DMX start address 1



⑦ DMX start address 6 = place values 4 + 2



⑧ DMX start address 104 = 64 + 32 + 8

The easiest way is always to start from the highest possible place value and to add the smaller values until the start address will result.

6.4 Sharpness of reproduction of the patterns

By turning the lens, adjust a sharp reproduction of the patterns. The adjustment of the sharpness depends on the distance of the unit to the area of projection.

Attention: Only turn the lens so far that the mirror cannot be obstructed while moving.

8 Specifications

Power supply:	230 V~/50 Hz
Power consumption:	190 VA
Lamp:	discharge lamp HID 95 V/150 W with reflector
Rotary angles	horizontal (pan): 180° vertical (tilt): 70°
Ambient temperature:	0–40 °C
Dimensions:	200 × 160 × 500 mm (w/o mounting bracket)
Weight:	10.7 kg

7 Cleaning the Optical System

It is recommended to clean the optical parts (mirror, lenses, and the colour filters) at regular intervals, depending on impurities caused by dust, smoke, or other particles to ensure that the light is radiated at maximum brightness.

- 1) Prior to opening the unit, **always disconnect the plug from the socket** and let the unit cool down for 15 minutes.
- 2) To open, remove the screw (7) for the housing cover (8) and pull out the cover backwards.
- 3) For cleaning use a soft, clean cloth and a commercial glass cleaner. Then carefully wipe the parts dry.
- 4) After cleaning reposition the cover and lock it with the screw.

D **8.1 Belegung der DMX-Kanäle**

A

CH

DMX-Wert	Funktion
Kanal 1: Farb- und Musterwechsel, Wackeleffekt	
0 – 15	kein Wechsel, kein Effekt
16 – 91	Wechsel zweier Muster langsam → schnell
92 – 135	Wechsel zweier Farben langsam → schnell
136 – 195	Wechsel zweier Muster und Farben langsam → schnell
196 – 255	Wackeleffekt für die Muster langsam → schnell
Kanal 2: Muster (Gobo), Positionen auf der Gobo-Scheibe  Abb. 5	
0 – 7	kein Licht (Blackout), Pos. 1
8 – 15	offen, Pos. 2
16 – 23	Gobo Pos. 3
24 – 31	Gobo Pos. 4
32 – 39	Gobo Pos. 5
40 – 47	Gobo Pos. 6
48 – 55	Gobo Pos. 7
56 – 63	Gobo Pos. 8
64 – 71	Gobo Pos. 9
72 – 79	Gobo Pos. 10
80 – 87	Gobo Pos. 11
88 – 95	Gobo Pos. 12
96 – 103	Gobo Pos. 13
104 – 111	Gobo Pos. 14
112 – 119	Gobo Pos. 15
120 – 127	Gobo Pos. 16
128 – 255	kontinuierlicher Gobo-Wechsel (vorrangig gegenüber Wechsel- und Wackelfunktionen von Kanal 1) langsam → schnell

DMX-Wert	Funktion
Kanal 3: Farbe	
0 – 10	Weiß
11 – 21	Grün
22 – 32	Orange
33 – 43	Hellblau
44 – 54	Bernstein
55 – 65	Rot
66 – 76	Violett
77 – 87	Rosa
88 – 98	Hellgrün
99 – 109	Blau
110 – 120	Gelb
121 – 127	Magenta
128 – 255	kontinuierlicher Farbwechsel (vorrangig gegenüber Farbwechsel-Funktionen von Kanal 1) langsam → schnell
Kanal 4: Drehung des Spiegels (Pan)	
0	
↓	↓ 255 Schritte
255	
Kanal 5: Neigung des Spiegels (Tilt)	
0	
↓	↓ 255 Schritte
255	

Änderungen vorbehalten.



GB **8.1 Configuration of the DMX channels**

DMX Value	Function
Channel 1: Change of colour and pattern, wobbling effect	
0 – 15	no change, no effect
16 – 91	change of two patterns slow → fast
92 – 135	change of two colours slow → fast
136 – 195	change of two patterns and colours slow → fast
196 – 255	wobbling effect for the patterns slow → fast
Channel 2: Pattern (gobo) Positions on the gobo disc  fig. 5	
0 – 7	no light (blackout), pos. 1
8 – 15	open, pos. 2
16 – 23	gobo pos. 3
24 – 31	gobo pos. 4
32 – 39	gobo pos. 5
40 – 47	gobo pos. 6
48 – 55	gobo pos. 7
56 – 63	gobo pos. 8
64 – 71	gobo pos. 9
72 – 79	gobo pos. 10
80 – 87	gobo pos. 11
88 – 95	gobo pos. 12
96 – 103	gobo pos. 13
104 – 111	gobo pos. 14
112 – 119	gobo pos. 15
120 – 127	gobo pos. 16
128 – 255	continuous change of gobos (priority over changing and wobbling functions of channel 1) slow → fast

DMX Value	Function
Channel 3: Colour	
0 – 10	white
11 – 21	green
22 – 32	orange
33 – 43	light-blue
44 – 54	amber
55 – 65	red
66 – 76	violet
77 – 87	pink
88 – 98	light-green
99 – 109	blue
110 – 120	yellow
121 – 127	magenta
128 – 255	continuous change of colours (priority over colour changing functions of channel 1) slow → fast
Channel 4: Pan of mirror	
0	
↓	↓ 255 steps
255	
Channel 5: Tilt of mirror	
0	
↓	↓ 255 steps
255	

Subject to technical modification.



Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Eléments et branchements

1.1 Face arrière SCAN-150

- 1 Porte fusible : tout fusible fondu doit être remplacé uniquement par un fusible de même type
- 2 Vis de réglage pour l'étrier de montage (13)
- 3 Prise secteur pour brancher à une prise 230 V~/50 Hz via le câble de liaison livré
- 4 Entrée DMX
(1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 5 Sortie DMX
(1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 6 Prise de branchement pour la télécommande LC-3
- 7 Vis pour le couvercle (8) du compartiment lampe
- 8 Couvercle du compartiment lampe
- 9 Interrupteurs DIP (N° 1 à 9) pour le réglage de l'adresse de démarrage DMX, interrupteur N° 10 pour la sélection du contrôle synchrone ou inversé en mode Slave (☞ chapitre 6.1.1)
- 10 LED de contrôle
brille en mode autonome
clignote quelques secondes après l'allumage et si un signal DMX est reçu
- 11 Réglage pour la sensibilité du micro ; en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la sensibilité augmente.
- 12 Microphone pour une gestion par la musique
- 13 Etrier de montage en deux éléments pour suspendre ou poser l'appareil

1.2 Télécommande LC-3

La télécommande est disponible en option et n'est pas livrée avec le SCAN-150.

- 14 Touche STAND BY pour la fonction Blackout (miroir en position de départ et lumière éteinte)
- 15 Touche FUNCTION :
en mode Fast pour activer un effet stroboscope (tant que la touche est enfoncée)
en mode Slow pour sélectionner une combinaison d'une couleur et d'un modèle
- 16 Touche MODE pour commuter entre les modes Fast et Slow (en mode Slow, la LED brille).
Conseil : Pour une gestion via la télécommande, aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée INPUT (4).

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne faites jamais de modification, non décrite dans ce mode d'emploi, sur l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation. Une mauvaise manipulation pourrait générer une décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- En aucun cas, vous ne devez poser pas d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnement apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau. Pour les lentilles et le miroir, vous pouvez utiliser un nettoyant usuel pour verres.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, n'est pas correctement utilisé ou réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



3 Possibilités d'utilisation

Le scanner SCAN-150 est particulièrement adapté pour une utilisation sur scène et en discothèque. Il est équipé d'une lampe à décharge avec gaz haute pression 150 W et projette différents modèles de couleurs. La gestion des couleurs, des modèles et le mouvement du miroir s'effectue via le microphone intégré,

Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Lato posteriore SCAN-150

- 1 Portafusibile; sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo
- 2 Viti di fissaggio per la staffa di montaggio (13)
- 3 Presa per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) per mezzo del cavo di collegamento in dotazione
- 4 Ingresso DMX
(1 = Massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 5 Uscita DMX
(1 = Massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 6 Presa per il telecomando LC-3
- 7 Vite per il coperchio (8) del vano lampada
- 8 Coperchio per il vano lampada
- 9 DIP-switch (n. 1–9) per impostare l'indirizzo DMX di start, DIP-switch n. 10 per scegliere il comando identico o opposto nel modo Slave (☞ Cap. 6.1.1)
- 10 LED di controllo
è acceso con funzionamento autonomo
lampeggia per alcuni secondi dopo l'accensione e se viene ricevuto un segnale DMX
- 11 Regolatore per la sensibilità del microfono
Girandolo in senso orario aumenta la sensibilità.
- 12 Microfono per il comando tramite la musica
- 13 Staffa di montaggio in due parti per la sospensione e per il collocamento su un piano

1.2 Telecomando LC-3

Il telecomando LC-3 è disponibile come accessorio e non è in dotazione allo SCAN-150.

- 14 Tasto STAND BY per il modo Blackout (specchio in posizione di partenza e luce mascherata)
- 15 Tasto FUNCTION
nel modo Fast per attivare un effetto stroboscopico (finché è premuto il tasto)
nel modo Slow per scegliere una combinazione qualsiasi fra colori e disegni
- 16 Tasto MODE per cambiare fra modo Fast e modo Slow (nel modo Slow, il LED è acceso):
N.B.: Per poter usare il telecomando, all'ingresso INPUT (4) non deve essere presente nessun segnale DMX.

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai al suo interno al di fuori delle operazioni descritte nelle presenti istruzioni e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Far funzionare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).

- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad una officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua. Per la lente e lo specchio si può usare anche un detergente per vetri che si trova in commercio.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio e nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose.

Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.



3 Possibilità d'impiego

L'unità per effetti di luce SCAN-150 è adatta in modo particolare per l'impiego sul palcoscenico e in discoteche. Funziona con una lampada a gas compresso di 150 W e proietta vari disegni colorati. Il comando dei colori, dei disegni e dei movimenti dello specchio avviene tramite il microfono integrato, tramite il telecomando LC-3 (disponibile separatamente come accessorio) oppure in combinazione con un'unità di comando luce tramite l'ingresso DMX.

via la telecomando LC-3 (disponibile in option) ou en liaison avec un contrôleur via l'entrée DMX.

4 Placement de la lampe

Le jeu de lumière est livré sans lampe. Il convient d'utiliser une lampe à décharge avec gaz haute pression de type HID-150, 95 V/150 W.

En aucun cas, vous ne devez utiliser une lampe de type différent !

Dans la gamme "img Stage Line", la lampe suivante peut être utilisée :

Article	Ref.Num.	Durée de vie moyenne
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Ne touchez jamais le tube de la lampe avec les doigts ; la sueur et les pellicules grasses sur les doigts diminuent la puissance lumineuse de la lampe et se consomment.

AVERTISSEMENT



Avant d'insérer ou retirer la lampe, vous devez impérativement débrancher l'appareil du secteur.

- Pendant le fonctionnement, la lampe est très chaude, vous devez laisser refroidir le boîtier et la lampe après toute utilisation et avant tout remplacement (refroidissement pendant 15 minutes au moins).
- Ne regardez jamais directement, appareil ouvert, vers la lampe à décharge allumée. La luminosité élevée et le rayonnement UV peuvent causer des dommages aux yeux.

- 1) Dévissez la vis (7) sur la face arrière de l'appareil et retirez le couvercle (8) en le poussant vers l'arrière.

- 2) Placez la lampe sur le support (17) en la centrant de telle sorte qu'elle s'enclenche.
 - 3) Vissez les extrémités de câble de la lampe aux bornes (18) [voir schéma 4].
 - 4) Repoussez le couvercle dans le rail du boîtier et revissez.
- La lampe proposée contient en faible quantité des produits toxiques nocifs pour l'environnement (mercure par exemple). En Europe, il est impératif de la déposer dans une poubelle adéquate. Dans d'autres pays, vous devez vous reporter aux lois nationales en vigueur.

- Il convient de remplacer la lampe après au moins 1,25ème de sa durée moyenne de vie car une durée d'utilisation croissante augmente de manière significative le risque d'un éclatement de la lampe à la suite de modifications de structure du verre quartz.
- Après un éclatement de la lampe pendant le fonctionnement, il est recommandé de quitter l'environnement immédiat de la lampe, par précaution, pour éviter toute mise en danger de la santé générée par la dispersion à l'air libre des vapeurs de mercure ; veillez à une aération correcte de la pièce.

5 Montage

IMPORTANT

Placez toujours l'appareil de telle sorte que pendant le fonctionnement, la circulation d'air soit suffisante.

- L'appareil doit être placé à une distance minimale de 15 cm des surfaces voisines.
- Les ouïes de ventilation sur le boîtier ne doivent en aucun cas être obturées.
- Veillez impérativement à laisser une distance suffisante avec des matériaux facilement inflammables ou sensibles à la chaleur.

- 1) L'appareil peut être monté à l'aide d'un support de projecteur (crochet C) ou d'une vis de montage stable via l'étrier de montage (13) à la place voulue (par exemple à une traverse ou barre transversale d'un pied de lumière).

L'appareil peut également être positionné sur une surface fixe et plane. Dans ce cas, dépliez les deux parties de l'étrier de montage jusqu'à la butée.

- 2) Pour orienter l'appareil sur l'étrier de montage, desserrez les deux vis de réglage (2). Réglez l'inclinaison voulue de l'appareil et revissez les vis.

AVERTISSEMENT



L'appareil doit être monté de manière sûre et appropriée. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, il doit être en plus assuré (p.ex. avec une corde de sécurité sur l'étrier de montage. Fixez la corde de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm).

6 Utilisation

AVERTISSEMENT



Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux pour éviter tout dommage sur les yeux. Gardez présent à l'esprit qu'une fréquence élevée des éclairs peut causer des crises d'épilepsie sur les personnes photosensibles ou épileptiques.

Avant le branchement au secteur, réglez les interrupteurs DIP (9) et si besoin, reliez le contrôleur et d'autres jeux de lumière (voir chapitres suivants). Reliez ensuite maintenant le cordon secteur livré à

4 Inserire la lampadina

L'unità viene consegnata senza lampadina. È richiesta una lampadina a gas compresso del tipo HID-150 con 95 V/150 W.

In nessun caso si devono usare lampadine di un altro tipo!

Dal programma "img Stage Line" si possono usare le seguenti lampadine:

Articolo	N. d'ordine	Durata media
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Non toccare mai il vetro della lampadina con le dita! I grassi e il sudore della pelle riducono la potenza e lasciano impronte sul vetro.

AVVERTIMENTO



Staccare assolutamente la spina di rete prima di inserire o togliere la lampadina!

- Poiché la lampadina si riscalda moltissimo durante il funzionamento, occorre che il contenitore e la lampadina si possano raffreddare dopo l'uso (minimo 15 minuti), prima di sostituire la lampadina.
- Non guardare mai direttamente nella lampadina accesa quando l'apparecchio è aperto. L'alta luminosità e i raggi UV possono danneggiare gli occhi.

- 1) Svitare la vite (7) sul retro del contenitore e sfilare il coperchio (8) all'indietro.
- 2) Inserire la lampadina ben centrata nel portalamadina (17) fino allo scatto.
- 3) Collegare i due terminali del cavo della lampadina con i morsetti (18) [Fig. 4].
- 4) Inserire il coperchio nella guida del contenitore e avvitare.

- Le lampadine indicate qui contengono piccole quantità di sostanze nocive all'ambiente (p.es. mercurio), e perciò in Europa devono essere trattate come rifiuto tossico. In altri paesi si devono rispettare le norme nazionali.

- Al massimo dopo 1,25 volte la durata media della lampadina occorre sostituirla perché con l'uso aumenta il rischio di scoppio in seguito alle modifiche strutturali del vetro di quarzo.

- Se la lampadina scoppia durante l'uso conviene abbandonare per precauzione le dirette vicinanze della lampadina per escludere completamente i rischi alla salute per i vapori di mercurio che si libereranno; provvedere ad una buona aerazione dell'ambiente.

5 Montaggio

IMPORTANTE

Sistemare l'apparecchio in modo tale da garantire una circolazione d'aria sufficiente durante il funzionamento.

- La distanza da superfici vicine non deve essere inferiore a 15 cm.
- Le aperture di aerazione non devono essere coperte in nessun caso.
- Considerare anche una distanza di sicurezza da materiali facilmente infiammabili o sensibili al calore.

- 1) Fissare l'apparecchio con un supporto per lampade spot (gancio a C) o con una robusta vite di montaggio nel punto desiderato (per esempio ad una traversa o al braccio di uno stativo per lampade), servendosi della staffa di montaggio (13).

L'apparecchio può essere sistemato anche su un piano robusto. In questo caso allargare le due parti della staffa di montaggio fino all'arresto.

- 2) Per orientare l'apparecchio, allentare le due viti di fissaggio (2) sulla staffa di montaggio. Inclinare l'apparecchio secondo necessità e stringere bene le due viti

AVVERTIMENTO



L'apparecchio deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene installato sospeso, sopra delle persone, deve essere assicurato in modo particolare (p.es. con una fune di sicurezza; fissare la fune in modo tale che la caduta dell'apparecchio non può superare i 20 cm).

6 Funzionamento

AVVERTIMENTO



Non guardare direttamente nel raggio di luce per escludere possibili danni agli occhi. Tenete presente che rapidi cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici.

Prima del collegamento con la tensione di rete, impostare i DIP-switch (9) e eventualmente eseguire la connessione con un'unità di comando luce o con altre unità per effetti luce (vedi capitoli seguenti). Solo allora collegare il cavo rete in dotazione con la presa (3) e inserire la sua spina in una presa di rete (230 V~50 Hz). In questo modo, l'apparecchio è acceso. Il LED (10) lampeggia per alcuni secondi, mentre lo specchio viene portato in una posizione definita di partenza e il comando viene resettato. Dopodiché l'unità è pronta. Per spegnerla staccare la spina dalla rete.

Per maggiore comodità conviene collegare l'unità con una presa comandata da un interruttore.

N.B.: Come sorgente di luce viene usata una lampada a scarica elettrica. Se l'apparecchio viene

la prise secteur (3) et l'autre extrémité du cordon à une prise secteur 230 V~/50 Hz Hz. L'appareil est ainsi allumé. La LED (10) clignote quelques secondes, le miroir va dans une position de départ définie et le contrôle est réinitialisé. L'appareil est alors prêt à fonctionner. Pour éteindre l'appareil, débranchez le cordon secteur de la prise.

Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.

Conseil : Comme source de lumière, on utilise une lampe à décharge. Si l'appareil est éteint ou si l'alimentation est interrompue, même brièvement, la lampe ne se rallume pas tout de suite. Elle doit refroidir quelques instants pour pouvoir s'allumer à nouveau.

6.1 Gestion via la musique

- 1) Si le scanner ne reçoit aucun signal de commande DMX, et si la musique va, dans la plage des graves à un rythme donné avec un volume suffisant, le miroir bouge au rythme de la musique, géré via le microphone (12). Les modèles et couleurs changent également de manière indépendante.
- 2) Réglez le réglage SENSITIVITY (11) pour la sensibilité du microphone de telle sorte que la dynamique de la musique soit restituée de manière optimale par les modèles se déplaçant.

Remarque : Lorsque le volume est modifié sur l'installation de musique, la sensibilité du microphone peut être adaptée en conséquence via le réglage rotatif.

6.1.1 Interconnexion de plusieurs SCAN-150

Il est possible d'interconnecter plusieurs appareils pour commander d'autres appareils auxiliaires (Slave) sur le même rythme, via le micro de l'appareil principal (Master).

- 1) Reliez le branchement OUTPUT (5) de l'appareil principal via un cordon XLR 3 pôles (par exemple série MEC-... ou MECN-... de la gamme "img Stage Line") au branchement INPUT (4) du premier appareil auxiliaire.
- 2) Reliez le branchement OUTPUT du premier appareil auxiliaire au branchement INPUT du deuxième appareil auxiliaire et ainsi de suite.
- 3) La gestion des appareils auxiliaires peut se faire de manière synchrone avec l'appareil principal ou de manière inversée ; sur tous les appareils auxiliaires devant être gérés de manière inversée par rapport à l'appareil principal, poussez l'interrupteur DIP (9) N°10 OPTION sur la position ON. Pour une gestion synchrone, poussez cet interrupteur vers la droite (OFF).

6.2 Télécommande LC-3

Diverses fonctions peuvent être gérées via la télécommande LC-3, disponible en option.

- 1) Reliez la télécommande à la prise REMOTE CONTROLLER INPUT (6).
- 2) L'entrée DMX INPUT (4) ne doit pas être connectée.
- 3) Via la sortie DMX OUTPUT (5), d'autres SCAN-150 peuvent être reliés (☞ chapitre 6.1.1) pour les gérer avec la télécommande de manière synchrone.
- 4) Via la télécommande, les fonctions suivantes peuvent être gérées :

touche **MODE** (16) :

une fois l'appareil allumé, le mode Fast est activé. La LED à côté de la touche ne brille pas. Le mouvement du miroir et le changement des couleurs et modèles sont gérés par la musique. Si vous commutez sur le mode Slow avec la touche, la LED brille et seul le mouvement du miroir est géré par la musique. Le changement des couleurs et modèles s'effectue via la touche

FUNCTION (15). Pour revenir au mode Fast, appuyez une nouvelle fois sur la touche **MODE**.

touche **FUNCTION** (15) :

- a) en mode Fast [la LED à côté de la touche **MODE** (16) ne brille pas] :

Tant que la touche est enfoncée, un des trois effets stroboscope est activé :

1. effet stroboscope avec lumière blanche ; l'effet est synchrone sur les appareils auxiliaires.
2. effet stroboscope avec lumière blanche ; l'effet est opposé sur les appareils auxiliaires (OPTION = ON, ☞ chapitre 6.1.1).
3. effet stroboscope avec différentes couleurs et modèles

Par une nouvelle pression sur la touche, l'effet stroboscope suivant est respectivement activé.

- b) En mode Slow (la LED à côté de la touche **MODE** brille) :

A chaque pression sur la touche, vous passez à la couleur suivante. Une fois que les 12 couleurs ont défilé, vous sélectionnez le modèle suivant par une autre pression sur la touche.

Touche **STANDBY** (14) pour la fonction Blackout : Le miroir va sur la position de départ, la lumière est coupée. La LED à côté de la touche sert de contrôle et brille. Pour revenir, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

6.3 Utilisation via un contrôleur

Pour une utilisation via un contrôleur avec protocole DMX512 (par exemple DMX-1440 ou DMX-510USB de "img Stage Line"), le SCAN-150 est équipé de 5 canaux de commande. Vous trouverez les fonctions des canaux et les valeurs DMX dans le chapitre 8.1.

spento per poco tempo o se la corrente viene interrotta solo brevemente, la lampada non si riaccende subito. Deve prima raffreddarsi per potersi accendere di nuovo.

6.1 Comando tramite la musica

- 1) Se lo scanner non riceve nessun segnale DMX di comando e se la musica presenta un chiaro ritmo nei bassi e con volume sufficiente, lo specchio si muove nel ritmo della musica, comandato dal microfono (12). I disegni e i colori cambiano pure autonomamente.
- 2) Impostare il regolatore SENSITIVITY (11) per la sensibilità del microfono in modo tale che la dinamica della musica venga riprodotta in modo ottimale dai disegni di luce in movimento.

N.B.: Modificando il volume dell'impianto di musica occorre adattare anche la sensibilità del microfono per mezzo del suo regolatore.

6.1.1 Collegamento di più SCAN-150

Si possono collegare più apparecchi per comandare, per mezzo del microfono dell'apparecchio principale (Master), tutte le unità secondarie (Slave) nello stesso ritmo.

- 1) Collegare il contatto OUTPUT (5) dell'unità principale con il contatto INPUT (4) del primo apparecchio secondario servendosi di un cavo XLR a 3 poli (per esempio della serie MEC-... o MECN-... del programma "img Stage Line").
- 2) Collegare il contatto OUTPUT del primo apparecchio secondario con il contatto INPUT del secondo apparecchio secondario ecc.
- 3) Il comando degli apparecchi secondari può essere identico a quello dell'unità principale oppure può essere il contrario: in tutti gli apparecchi secondari da comandare in senso opposto rispetto all'apparecchio principale, spostare il DIP-switch (9) n. 10 OPTION in posizione ON.

Per il comando identico spostare lo stesso switch a destra (OFF).

6.2 Telecomando LC-3

Con il telecomando opzionale LC-3 disponibile come accessorio si possono comandare diverse funzioni.

- 1) Collegare il telecomando con la presa REMOTE CONTROLLER INPUT (6).
- 2) L'ingresso DMX INPUT (4) non deve essere collegato.
- 3) All'uscita DMX OUTPUT (5) si possono collegare altri SCAN-150 (☞ Cap. 6.1.1), per comandarli in sincronia tramite il telecomando.
- 4) Tramite il telecomando si possono comandare le seguenti funzioni:

Tasto **MODE** (16):

Dopo l'accensione è attivato il modo Fast. Il LED vicino al tasto non è acceso. Il movimento dello specchio nonché il cambio dei colori e dei disegni avviene comandato dalla musica. Se con lo stesso tasto si passa al modo Slow, il LED si accende, e solo il movimento dello specchio è comandato dalla musica. Il cambio dei colori e dei disegni avviene tramite il tasto **FUNCTION** (15). Per ritornare al modo Fast, premere nuovamente il tasto **MODE**.

Tasto **FUNCTION** (15):

- a) Nel modo Fast [il LED vicino al tasto **MODE** (16) è spento.]
finché si tiene premuto il tasto è attivato uno dei tre effetti stroboscopici:
 1. effetto stroboscopico con luce bianca; negli apparecchi secondari, l'effetto è in sincronia
 2. effetto stroboscopico con luce bianca; negli apparecchi secondari, l'effetto è opposto (OPTION = ON, ☞ Cap. 6.1.1)

3. effetto stroboscopico con vari colori e disegni

Con una nuova pressione del tasto si attiva sempre l'effetto stroboscopico successivo.

- b) Nel modo Slow [il LED vicino al tasto **MODE** è acceso.]

Con ogni pressione del tasto si passa al colore successivo. Dopo aver scorso tutti i 12 i colori, con ogni ulteriore pressione del tasto si sceglie il disegno successivo.

Tasto **STANDBY** (14) per la funzione Blackout: Lo specchio si mette in posizione di partenza e la luce viene mascherata. Come controllo si accende il LED vicino al tasto. Per ritornare azionare nuovamente il tasto.

6.3 Funzionamento tramite unità di comando luce

Per il funzionamento tramite un'unità di comando luce con protocollo DMX512 (p. es. DMX-1440 o DMX-510USB di "img Stage Line"), lo SCAN-150 è equipaggiato con cinque canali di comando. Le funzioni dei canali e i relativi valori DMX si trovano nel Capitolo 8.1.

6.3.1 Collegamento

Come interfaccia DMX, lo scanner dispone di ingressi XLR a 3 poli con i seguenti contatti:

1 = Massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi per un alto flusso di dati. L'impiego di normali cavi per microfoni con sezione di 2 x 0,22 mm² min. e con capacità possibilmente bassa è consigliabile solo per una lunghezza complessiva dei cavi fino a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m è consigliabile l'inserimento di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare l'ingresso DMX (4) con l'uscita DMX dell'unità di comando luce.

6.3.1 Branchement

L'appareil possède comme interface DMX des prises XLR 3 pôles avec la configuration suivante :

1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX +

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. Des câbles micro blindés usuels de section $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ au moins et une capacité la plus faible possible ne sont recommandés que pour une longueur de câble jusqu'à 100 m. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez l'entrée DMX (4) à la sortie DMX du contrôleur.
- 2) Reliez la sortie DMX (5) à l'entrée DMX de l'appareil suivant. Reliez sa sortie à l'entrée du prochain appareil et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les jeux de lumière soient reliés dans une chaîne.
- 3) Terminez la sortie DMX du dernier appareil DMX de la chaîne avec une résistance 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) : soudez aux pins 2 et 3 d'une fiche XLR la résistance et branchez la fiche dans la sortie DMX ou utilisez un bouchon correspondant (par exemple DLT-123 de "img Stage Line").

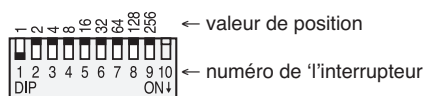
La LED (10) clignote, indiquant la réception d'un signal DMX.

6.3.2 Réglage de l'adresse de démarrage

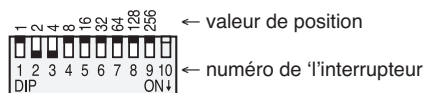
Pour pouvoir utiliser le jeu de lumière avec un contrôleur, il faut régler l'adresse de démarrage DMX pour le premier canal DMX. Si par exemple l'adresse 17 est prévue sur le contrôleur pour gérer le changement des couleurs et modèles, réglez l'adresse de démarrage 17 sur le scanner. Les autres fonctions de l'appareil (modèle, couleur, rotation du miroir défecteur, inclinaison miroir) sont automatiquement attribuées aux 4 canaux suivants (dans cet exemple 18 à 21). L'adresse de démar-

rage suivante pour le prochain appareil contrôlé par DMX pourrait être dans cet exemple l'adresse 22.

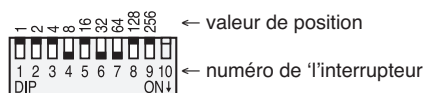
L'adresse de démarrage DMX est réglée sous forme de valeur binaire via les interrupteur DIP (9) avec les numéros 1 à 9. Elle s'obtient en additionnant les valeurs de position des interrupteurs DIP (1, 2, 4... 128, 256) se trouvant dans la position ON, p. ex. :



⑥ adresse de démarrage DMX 1



⑦ adresse de démarrage DMX 6 = 4 + 2



⑧ adresse de démarrage DMX 104 = 64 + 32 + 8

Le plus simple est toujours de partir de la valeur la plus grande et d'y ajouter les valeurs plus petites en ordre décroissant pour obtenir l'adresse de démarrage en les additionnant.

6.4 Précision de la reproduction des modèles

En tournant la lentille de l'objectif, on peut régler la précision de la reproduction des modèles. Le réglage dépend de la distance de l'appareil avec la surface de projection.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Attention : tournez la lentille de l'objectif, de telle sorte que le miroir ne puisse pas être gêné dans son mouvement.

7 Nettoyage de l'optique

Il est recommandé de nettoyer régulièrement les éléments optiques (miroir, lentilles et filtres de couleur) des impuretés causées par la poussière, la fumée ou toute autre particule. C'est à cette seule condition que la lumière peut rayonner avec une luminosité maximale.

- 1) Avant l'ouverture de l'appareil, **débranchez-le, dans tous les cas, du secteur** et laissez-le refroidir pendant 15 minutes.
- 2) Pour ouvrir, retirez la vis (7) pour le couvercle du boîtier (8), retirez le couvercle en le poussant vers l'arrière.
- 3) Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et propre et des produits de nettoyage de verres usuels. Ensuite, essuyez avec précaution les éléments.
- 4) Une fois le nettoyage terminé, remplacez le couvercle et revissez la vis.

8 Caractéristiques techniques

Alimentation : 230 V~/50 Hz
Consommation : 190 VA
Lampe : lampe à décharge
HID 95 V/150 W
avec réflecteur

Angle
horizontal (Pan) : . . . 180°
vertical (Tilt) : 70°
Température fonc. : . . . 0–40 °C
Dimensions : 200 × 160 × 500 mm,
sans étrier de montage
Poids : 10,7 kg

2) Collegare l'uscita DMX (5) con l'ingresso DMX della successiva unità per effetti luce, l'uscita di quest'ultima con l'ingresso dell'unità successiva e via dicendo finché tutte le unità sono collegate formando una catena.

3) Terminare con una resistenza di 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) l'uscita DMX dell'ultima unità per effetti luce della catena: saldare la resistenza ai pin 2 e 3 di un connettore XLR e inserire il connettore nell'uscita DMX oppure usare un terminatore adatto (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

La ricezione di un segnale DMX è visualizzata dal lampeggio del LED (10).

6.3.2 Impostare l'indirizzo di start

Per poter comandare lo scanner con un'unità di comando, occorre impostare l'indirizzo di start DMX per il primo canale DMX. Se p. es. sull'unità di comando l'indirizzo 17 è previsto per comandare il cambio dei colori e dei disegni, si deve impostare sullo scanner l'indirizzo di start 17. Le altre funzioni dello scanner (disegno, colore, rotazione dello specchio, inclinazione dello specchio) sono quindi assegnate automaticamente ai quattro canali successivi (in questo esempio 18–21). Come prossimo indirizzo di start possibile per l'apparecchio DMX successivo si potrebbe quindi prendere nel nostro esempio l'indirizzo 22.

L'indirizzo di start DMX viene impostato come numero binario per mezzo dei DIP-switch (9) con i numeri 1–9. Risulta dall'addizione dei valori dei DIP-switch indicati nelle seguenti illustrazioni (1, 2, 4 ... 128, 256) messi su ON, p. es.:



⑥ Indirizzo di start DMX 1



⑦ Indirizzo di start DMX 6 = Valori 4 + 2



⑧ Indirizzo di start DMX 104 = 64 + 32 + 8

Il sistema più semplice è di partire sempre dal massimo valore possibile aggiungendo i valori minori fino a raggiungere, come somma, l'indirizzo di start.

6.4 Messa a fuoco dei disegni

Girando la lente dell'obiettivo si può mettere a fuoco la rappresentazione dei disegni. La regolazione dipende dalla distanza fra apparecchio e superficie di proiezione.

Attenzione: Svitare la lente dell'obiettivo solo ad un punto da non ostacolare il movimento dello specchio.

7 Pulizia del sistema ottico

Ad intervalli regolari, a seconda della presenza di polvere, di fumo o di altre particelle, conviene pulire le parti ottiche (specchio, lenti e filtri cromatici). Solo allora la luce può essere irradiata alla massima luminosità.

- 1) Prima di aprire l'apparecchio **staccare assolutamente la spina dalla presa di rete** ed far raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.

- 2) Per l'apertura togliere la vite (7) del coperchio (8) e sfilare il coperchio all'indietro.
- 3) Per la pulizia usare un panno morbido, pulito e un detergente normale per vetri. Quindi asciugare delicatamente le parti.
- 4) Dopo la pulizia inserire nuovamente il coperchio e bloccarlo con la vite.

8 Dati tecnici

Alimentazione: 230 V~/50 Hz
Potenza assorbita: 190 VA
Lampadina: lampadina a scarica
HID 95 V/150 W
con riflettore

Angolo di rotazione
orizzontale (Pan): . . . 180°
verticale (Tilt): 70°
Temperatura
d'esercizio: 0–40 °C
Dimensioni: 200 × 160 × 500 mm
(senza staffa di montaggio)
Peso: 10,7 kg

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

8.1 Configuration des canaux DMX

Valeur DMX	Fonction
Canal 1 : changement couleur et modèle, effet scintillement	
0–15	aucun changement, aucun effet
16–91	changement entre 2 modèles lent → rapide
92–135	changement de 2 couleurs lent → rapide
136–195	changement entre 2 modèles et couleurs lent → rapide
196–255	effet scintillement pour les modèles lent → rapide
Canal 2: Modèle (Gobo), positions sur le disque de gobo  schéma. 5	
0–7	aucune lumière (Blackout), Pos. 1
8–15	ouvert, Pos. 2
16–23	Gobo Pos. 3
24–31	Gobo Pos. 4
32–39	Gobo Pos. 5
40–47	Gobo Pos. 6
48–55	Gobo Pos. 7
56–63	Gobo Pos. 8
64–71	Gobo Pos. 9
72–79	Gobo Pos. 10
80–87	Gobo Pos. 11
88–95	Gobo Pos. 12
96–103	Gobo Pos. 13
104–111	Gobo Pos. 14
112–119	Gobo Pos. 15
120–127	Gobo Pos. 16
128–255	changement continu de gobos (prioritaire sur les fonctions de changements et scintillement du canal 1) lent → rapide

Valeur DMX	Fonction
Canal 3: couleur	
0–10	blanc
11–21	vert
22–32	orange
33–43	bleu clair
44–54	ambre
55–65	rouge
66–76	violet
77–87	rose
88–98	vert clair
99–109	bleu
110–120	jaune
121–127	magenta
128–255	changement continu de couleurs (prioritaire sur les fonctions de changements et scintillement du canal 1) lent → rapide
Canal 4: rotation du miroir (Pan)	
0	
↓	↓ 255 paliers
255	
Canal 5: inclinaison du miroir (Tilt)	
0	
↓	↓ 255 paliers
255	

Tout droit de modification réservé.



8.1 Assegnazione dei canali DMX

Valore DMX	Funzione
Canale 1: Cambio colori e disegni, effetto di oscillazione	
0–15	nessun cambio, nessun effetto
16–91	Cambio fra due disegni lento → veloce
92–135	Cambio fra due colori lento → veloce
136–195	Cambio fra due disegni e colori lento → veloce
196–255	Effetto di oscillazione per i disegni lento → veloce
Canale 2: Disegno (Gobo), posizioni sul disco gobo  fig. 5	
0–7	nessuna luce (Blackout), pos. 1
8–15	aperto, pos. 2
16–23	gobo pos. 3
24–31	gobo pos. 4
32–39	gobo pos. 5
40–47	gobo pos. 6
48–55	gobo pos. 7
56–63	gobo pos. 8
64–71	gobo pos. 9
72–79	gobo pos. 10
80–87	gobo pos. 11
88–95	gobo pos. 12
96–103	gobo pos. 13
104–111	gobo pos. 14
112–119	gobo pos. 15
120–127	gobo pos. 16
128–255	cambio continuo dei gobo (prioritario rispetto alle funzioni di cambio e oscillazione di canale 1) lento → veloce

Valore DMX	Funzione
Canale 3: Colore	
0–10	bianco
11–21	verde
22–32	arancione
33–43	azzurro
44–54	ambra
55–65	rosso
66–76	viola
77–87	rosa
88–98	verde chiaro
99–109	blu
110–120	giallo
121–127	magenta
128–255	cambio continuo dei colori (prioritario rispetto alle funzioni di cambio colori di canale 1) lento → veloce
Canale 4: Rotazione dello specchio (Pan)	
0	
↓	↓ 255 passi
255	
Canale 5: Inclinazione dello specchio (Tilt)	
0	
↓	↓ 255 passi
255	

Con riserva di modifiche tecniche.



Vouw bladzijde 3 helemaal open, zodat u steeds een overzicht hebt van de bedieningselementen en de aansluitingen.

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

1.1 Achterzijde van de SCAN-150

- 1 Houder voor de netzekering; vervang een gesmolten zekering uitsluitend door een zekering van hetzelfde type
- 2 Vastzetschroeven voor de montagebeugel (13)
- 3 POWER-jack voor de aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz) met behulp van de bijgeleverde verbindingkabel
- 4 DMX-ingang
(1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 5 DMX-uitgang
(1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 6 Aansluitjack voor de afstandsbediening LC-3
- 7 Schroef voor het deksel (8) van het lampencompartiment
- 8 Afsluitdeksel voor het lampencompartiment
- 9 DIP-schakelaars (nr. 1 – 9) voor het instellen van het DMX-startadres, DIP-schakelaar nr. 10 voor het selecteren van gelijkaardige of tegengestelde besturing in de slavemodus (hoofdstuk 6.1.1)
- 10 Controle-LED
licht op bij autonoom bedrijf
knippert enkele seconden na het inschakelen en als er een DMX-signaal wordt ontvangen
- 11 Regelaar voor de gevoeligheid van de microfoon
Door naar rechts te draaien, neemt de gevoeligheid toe.

- 12 Microfoon voor muzieksturing
- 13 Tweedelige montagebeugel voor ophangen en opstellen

1.2 Afstandsbediening LC-3

De afstandsbediening is als toebehoren verkrijgbaar en is niet in de levering van de SCAN-150 inbegrepen.

- 14 Toets STAND BY voor de functie Blackout (spiegel in de uitgangspositie en licht gedimd)
- 15 Toets FUNCTION:
in de modus Fast voor het activeren van een stroboscoopeffect (zolang de toets ingedrukt wordt gehouden)
in de modus Slow voor het selecteren van een willekeurige combinatie van een kleur en een patroon
- 16 Toets SLOW om tussen de modussen Fast en Slow te wisselen (in modus Slow licht de LED op)
Opmerking: Voor de besturing via de afstandsbediening mag er geen DMX-signaal naar de ingang INPUT (4) worden gestuurd.

2 Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom met **CE** gekenmerkt.

WAARSCHUWING De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet voor ingrepen die niet in de handleiding zijn beschreven, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd druipe- en spatwater, plaatsen

met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).

- Plaats geen bekken met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf.
- Verwijder het stof van de behuizing met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën. Voor de lens en de spiegel kunt u ook een in de handel verkrijgbaar detergent voor glas gebruiken.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.



3 Toepassingen

Het lichteffectapparaat SCAN-150 is in het bijzonder geschikt voor gebruik op het podium en in discotheken. Het wordt gebruikt met een hogedrukgasontladinglamp van 150 W gebruikt en projecteert verschillende gekleurde patronen. De kleuren, de patronen en de beweging van de spiegel worden

Abra el manual por la página 3. En ella podrá ver los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1.1 Parte posterior del SCAN-150

- 1 Soporte para el fusible de corriente; reemplace un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo
- 2 Tornillos de presión para el soporte de montaje (13)
- 3 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado
- 4 Entrada DMX
(1 = Masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 5 Salida DMX
(1 = Masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 6 Toma de conexión para el control remoto LC-3
- 7 Tornillo para la tapa (8) del compartimento de la lámpara
- 8 Tapa para el compartimento de la lámpara
- 9 Interruptores DIP (1 a 9) para ajustar la dirección de inicio DMX. Interruptor DIP 10 para seleccionar entre control sincronizado u opuesto en el modo Slave (apartado 6.1.1)
- 10 Indicador LED
Se ilumina con el funcionamiento independiente
Parpadea unos segundos antes de encenderse cuando se recibe una señal DMX
- 11 Control para la sensibilidad del micrófono
Girándolo en el sentido de las agujas del reloj se aumenta la sensibilidad
- 12 Micrófono para el control por música

- 13 Soporte de montaje de 2 piezas para suspensión y colocación

Control Remoto LC-3

El control remoto LC-3 está disponible como accesorio y no se incluye con el SCAN-150.

- 14 Botón STAND BY para la función Blackout (Espejo en posición de inicio y luz apagada)
- 15 Botón FUNCTION:
En el modo rápido se activa un efecto estroboscópico (siempre que el botón esté pulsado)
En el modo lento se selecciona cualquier combinación deseada de un color y un dibujo
- 16 Botón MODE para cambiar entre el modo rápido y el modo lento (el LED se ilumina en el modo lento)
Nota: Para el manejo mediante el control remoto no puede haber ninguna señal DMX en la entrada INPUT (4).

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA El aparato está alimentado con un voltaje peligroso (230 V~). Deje el mantenimiento para el personal cualificado. No haga nunca ninguna modificación que no esté descrita en este manual de instrucciones y no inserte nada por las rejillas de ventilación, de lo contrario podría recibir una descarga eléctrica.



Preste atención a los puntos siguientes bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras,

de la elevada humedad del aire y del calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).

- No coloque ningún recipiente lleno de líquido encima del aparato como por ejemplo un vaso.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe:
 1. Si existe algún daño visible en el aparato o en el cable de corriente.
 2. Si existe algún defecto por accidente o caída similar.
 3. Si no funciona correctamente
 Sólo puede reparar el aparato el personal cualificado.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño seco y suave para la limpieza de la carcasa, no utilice nunca ni agua ni productos químicos. Para la limpieza de la lente y del espejo puede utilizar un limpiacristales corriente.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se monta de modo seguro, no se utiliza correctamente, o no se repara por personal cualificado.



Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

El juego de luces SCAN-150 está especialmente adecuado para aplicaciones en escenarios y discotecas. Funciona con lámpara de descarga de alta presión de 150 W y proyecta varios dibujos de colores. Los colores, los dibujos, y el movimiento del espejo, se controlan con el micrófono integrado,

gestuurd via de ingebouwde microfoon gestuurd, de afstandsbediening LC-3 (afzonderlijk verkrijgbaar als toebehoren) of in combinatie met een lichtregel-aar via de DMX-ingang.

4 De lampen aanbrengen/vervangen

Het lichteffectapparaat wordt zonder lampen geleverd. U hebt een hogedrukgasontladingslamp nodig van het type HID-150 met 95 V/150 W.

Er mogen in geen geval lampen van een ander type worden gebruikt!

Uit het gamma "img Stage Line" kan volgende lamp worden gebruikt:

Artikel	bestelnr.	gemiddelde levensduur
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Raak de glazen ballon van de nieuwe lamp niet met de vingers aan! Huidvet en -zweet verminderen de lichtsterkte en branden zich in.

WAARSCHUWING



Alvorens de lamp aan te brengen resp. te verwijderen, dient u in elk geval de stekker uit het stopcontact te trekken!

- Omdat de lamp tijdens het gebruik zeer heet wordt, moeten de behuizing en de lamp na gebruik van het apparaat eerst afkoelen (afkoeltijd min. 15 minuten), alvorens de lamp te vervangen.
- Kijk bij een geopend apparaat nooit rechtstreeks in de brandende ontladingslamp. De grote helderheid en de UV-straling kunnen beschadiging van de ogen veroorzaken.

- 1) Draai de schroef (7) aan de achterzijde van het toestel los en trek het afsluitdeksel (8) langs achter weg.
- 2) Plaats de lamp gecentreerd in de houder (17) en klik ze vast.

3) Sluit de beide kabeleinden van de lamp op de schroefklemmen aan (18) aan (zie figuur 4).

4) Schuif het afsluitdeksel opnieuw in de geleidingsgleuf van de behuizing en schroef vast.

- De hier beschreven lamp bevat geringe hoeveelheden stoffen die schadelijk zijn voor het leefmilieu (b.v. kwikzilver) en moet daarom in Europa als speciaal afval worden verwijderd. In de andere landen dient men zich te houden aan de desbetreffende nationale voorschriften.

- De lamp moet uiterlijk na de 1,25-voudige gemiddelde levensduur worden vervangen, aangezien bij langer gebruik het risico op barsten sterk toeneemt ten gevolge van structurele veranderingen in het kwartsglas.

- Wanneer de lamp barst op het ogenblik dat het toestel is ingeschakeld, ontruimt men best uit voorzorg de onmiddellijke omgeving van de lamp om gevaar voor de gezondheid door vrijkomende kwikzilverdampen volledig uit te sluiten. Zorg voor een goede ventilatie in de kamer.

5 Montage

BELANGRIJK

Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd.

- De afstand tot de belendende oppervlakken moet minstens 15 cm bedragen.
- De ventilatieopeningen in de behuizing mogen in geen geval zijn afgedekt.
- Zorg in elk geval ook voor een voldoende grote afstand tot licht ontvlambare of hittegevoelige materialen.

- 1) Verbind het apparaat door middel van een spotlichthouder (C-haak) of een stabiele montage-schroef met de montagebeugel (13) op de

gewenste plaats (b.v. aan een traverse of aan de dwarsstang van lichtbundelapparatuur).

Het apparaat kan ook op een stevige, vlakke ondergrond worden opgesteld. Duw de beide delen van de montagebeugel tot tegen de aanslag uit elkaar.

- 2) Om het apparaat te richten, draait u de twee vastzetschroeven (2) op de montagebeugel los. Stel de gewenste hellingshoek van het toestel in en draai de schroeven weer vast.

WAARSCHUWING



Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet het extra worden beveiligd (b.v. door een hijskabel aan de montagebeugel; bevestig de hijskabel zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen).

6 Bediening

WAARSCHUWING



Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, omdat dit de ogen kan beschadigen. Weet dat stroboscoopeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibelen mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!

Alvorens het toestel op netspanning aan te sluiten, stelt u de DIP-schakelaars (9) in en maakt u eventueel verbindingen met een lichtregelaar en bijkomende lichteffectapparatuur (zie volgende hoofdstukken). Sluit pas daarna het bijgeleverde netsnoer aan op de POWER-jack (3) en plug de stekker in een stopcontact (230 V~/50 Hz). Het apparaat is nu ingeschakeld. De LED (10) knippert gedurende

mediante el control remoto LC-3 (disponible como accesorio separadamente) o en conexión con un controlador mediante una entrada DMX.

4 Inserción de la Lámpara

El juego de luces se entrega sin lámpara. Se necesita una lámpara de descarga de alta presión del tipo HID-150 con 95 V/150 W.

¡No utilice nunca lámparas de otro tipo!

Puede utilizar la siguiente lámpara de la gama de productos de "img Stage Line":

Modelo	Ref. nº	Vida media
HLT-150HID	05.9945	1000 h

No toque nunca el tubo de cristal de la lámpara con sus dedos. Las huellas digitales se queman en el cristal y reducen la potencia luminosa.

ADVERTENCIA



Desconecte siempre el cable de corriente de la toma antes de insertar o extraer la lámpara.

- Debido a la elevada temperatura de la lámpara durante el funcionamiento, deje enfriar la carcasa y la lámpara después de su funcionamiento (tiempo mínimo de refrigeración: 15 minutos) antes de reemplazar la lámpara.
- Nunca mire directamente hacia la luz de la lámpara de descarga cuando el aparato está abierto; el gran brillo y la radiación UV pueden provocar daños oculares.

- 1) Desenrosque el tornillo (7) de la parte posterior del aparato y tire de la tapa (8) hacia atrás.
- 2) Inserte la lámpara en el centro del soporte (17) para que quede bien colocada en su lugar.
- 3) Conecte los extremos de los dos cables de la lámpara a los terminales de tornillo (18) (ver fig. 4).

4) Recoloque la tapa en las guías de la carcasa y atorníllela.

- La lámpara mencionada anteriormente contiene pequeñas cantidades de sustancias peligrosas (p.ej. mercurio) que pueden afectar al medioambiente y por lo tanto en Europa tiene que colocarse en contenedores especiales para su eliminación. Preste atención a las regulaciones nacionales de otros países.

- Reemplace la lámpara antes de sobrepasar 1,25 veces su vida media, aumentar sus horas de uso incrementa considerablemente el riesgo de explosión debido a la transformación estructural del cristal de cuarzo.

- En caso de explosión de la lámpara durante su funcionamiento, todo el mundo debería abandonar los alrededores como precaución para evitar completamente el riesgo de inhalación de los vapores de mercurio liberados; asegure una buena ventilación en la sala.

5 Montaje

IMPORTANTE

Coloque siempre el aparato de modo que exista suficiente circulación de aire durante el funcionamiento.

- Tiene que haber como mínimo 15 cm de distancia entre el aparato y las superficies adyacentes.
- No cubra las rejillas de ventilación de la carcasa.
- Asegúrese de que mantenga una distancia suficiente con materiales inflamables o sensibles al calor.

- 1) Con un soporte para juegos de luces (gancho C) o un tornillo de montaje estable, fije el aparato con su soporte de montaje (13) en el lugar deseado (p.ej. en un travesaño o en una barra transversal de un pie de luz).

También puede colocarse el aparato en una superficie plana y sólida. Para ello, separe las dos partes del soporte de montaje hasta el stop.

- 2) Afloje los dos tornillos de presión (2) del soporte de montaje para ajustar el aparato. Escoja la inclinación que desee para el aparato y apriete los tornillos nuevamente.

ADVERTENCIA



El aparato tiene que montarse de un modo experto y seguro. Si se instala como carga suspendida por encima de personas, tiene que asegurarse adicionalmente, por ejemplo con un cable de seguridad en el soporte de montaje; asegure el cable de modo que la distancia máxima de caída del aparato no exceda los 20 cm.

6 Funcionamiento

ADVERTENCIA



Nunca mire directamente al haz de luz, puede provocarle daños oculares. Tenga en cuenta que los cambios rápidos de iluminación pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o epilépticas.

Antes de la conexión a la corriente, ajuste los interruptores DIP (9) y conecte el controlador y los demás juegos de luces, si es necesario (ver los siguientes apartados). A continuación, conecte el cable de corriente entregado a la toma de corriente (3) y al enchufe (230 V~/50 Hz). De este modo, se conectará el aparato. El LED (10) parpadea durante unos segundos mientras el espejo se coloca en una posición de inicio definida y se reinicia el control. Ahora el aparato ya está listo para su funciona-

enkele seconden, terwijl de spiegel naar een vastgelegde uitgangspositie wordt gebracht en de besturing wordt gereset. Daarna is het apparaat gebruiksklaar. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.

Voor een makkelijker bediening is het aangeraden het apparaat in een stopcontact te pluggen dat u via een lichtschakelaar kan in- en uitschakelen.

Opmerking: Een ontladingslamp dient als lichtbron. Indien het apparaat slechts even wordt uitgeschakeld of van de voedingsspanning losgekoppeld, licht de lamp niet onmiddellijk weer op. Ze moet eerst even afkoelen, om opnieuw te kunnen doen branden.

6.1 Muzieksturing

- 1) Als de scanner geen DMX-besturingssignaal ontvangt en als er muziek wordt gespeeld met een duidelijk ritme in het basbereik en met een voldoende geluidsvolume, dan beweegt de spiegel, die via de microfoon (12) wordt gestuurd, op het ritme van de muziek. De patronen en kleuren wisselen eveneens automatisch.
- 2) Stel de regelaar SENSITIVITY (11) voor de microfoongevoeligheid zo in, dat de dynamiek van de muziek optimaal wordt weergegeven door de bewegende lichtpatronen.

Opmerking: Bij verandering van het volume van de muziekinstallatie dient ook de microfoongevoeligheid via de regelknop overeenkomstig aangepast te worden.

6.1.1 Meerdere SCAN-150-apparaten aaneenschakelen

U kunt meerdere apparaten aaneenschakelen om zo via de microfoon van het centrale apparaat (master) alle overige randapparaten (slave) op hetzelfde ritme te besturen.

- 1) Verbind de aansluiting OUTPUT (5) van het centrale apparaat via een 3-polige XLR-kabel (b.v. serie MEC-... of MECN-... uit het gamma van "img Stage Line") met de aansluiting INPUT (4) van het eerste randapparaat.

Stage Line") met de aansluiting INPUT (4) van het eerste randapparaat.

- 2) Verbind de aansluiting OUTPUT van het eerste randapparaat met de aansluiting INPUT van het tweede randapparaat etc.
- 3) De besturing van de nevenapparaten kan gelijktijdig met of tegengesteld aan het centrale apparaat gebeuren. Bij alle nevenapparaten die tegengesteld aan het centrale apparaat moeten worden gestuurd, plaatst u de DIP-schakelaar (9) nr. 10 OPTION in de stand ON. Voor de gelijkzijdige besturing schuift u deze schakelaar naar rechts (OFF).

6.2 Afstandsbediening LC-3

Via de als toebehoren verkrijgbare afstandsbediening LC-3 kunnen verschillende functies worden gestuurd.

- 1) Sluit de afstandsbediening aan op de jack REMOTE CONTROLLER INPUT (6).
- 2) De DMX-ingang INPUT (4) mag niet zijn aangesloten.
- 3) Via de DMX-uitgang OUTPUT (5) kunt u bijkomende SCAN-150-apparaten aansluiten (zie hoofdstuk 6.1.1.), om ze met de afstandsbediening synchroon te besturen.
- 4) Via de afstandsbediening kunt u volgende functies aansturen:

Toets **MODE** (16):

Na inschakelen is de modus Fast geactiveerd. De LED naast de toets licht niet op. De beweging van de spiegel evenals het wisselen van de kleuren en patronen gebeurt muziekgestuurd. Indien u met de toets naar de modus Slow schakelt, licht de LED op en wordt alleen de beweging van de spiegel muziekgestuurd. Het wisselen van de kleuren en patronen gebeurt met de toets FUNCTION (15). Om terug te schakelen naar de modus Fast, drukt u opnieuw op de toets MODE.

Toets **FUNCTION** (15):

- a) In de modus Fast [De LED naast de toets MODE (16) licht niet op.]

Zolang u de toets ingedrukt houdt, is een van de drie stroboscoopeffecten geactiveerd:

1. Stroboscoopeffect met wit licht; bij de randapparaten is het effect synchroon
2. Stroboscoopeffect met wit licht; bij de randapparaten is het effect tegengesteld (OPTION = ON  hoofdstuk 6.1.1)
3. Stroboscoopeffect met verschillende kleuren en patronen

Door opnieuw op de toets te drukken, is telkens het volgende stroboscoopeffect geactiveerd.

- b) In de modus Slow [De LED naast de toets MODE licht op.]

Telkens u op de toets drukt, wordt naar de volgende kleur geschakeld. Nadat alle 12 kleuren aan bod zijn geweest, wordt bij de volgende keer drukken op de toets naar het volgende patroon geschakeld.

Toets **STAND BY** (14) voor de functie Blackout: De spiegel beweegt naar de uitgangspositie en het licht wordt gedimd. De LED naast de toets licht op ter controle. Druk opnieuw op de toets om terug te schakelen.

6.3 Bediening via een lichtregelaar

Voor de bediening via een lichtregelaar met DMX512-protocol (b.v. DMX-1440 of DMX-510USB van "img Stage Line") beschikt de SCAN-150 over vijf besturingskanalen. De functies van de kanalen en de DMX-waarden vindt u terug in het hoofdstuk 8.1.

6.3.1 Aansluiting

Als DMX-interface heeft de scanner 3-polige XLR-aansluitingen met volgende penconfiguratie:

1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Voor de aansluiting moeten speciale kabels voor hoge gegevensstromen worden gebruikt. Normale

miento. Para apagar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Para un funcionamiento más adecuado se recomienda que conecte el aparato a un enchufe que pueda conectarse y desconectarse mediante un interruptor.

Nota: La fuente de luz es una lámpara de descarga. Si apaga o desconecta el aparato durante un breve periodo de tiempo, la lámpara no se encenderá de nuevo inmediatamente. Para encenderse de nuevo, tiene que enfriarse durante algún rato.

6.1 Control por música

- 1) Si el escáner no recibe una señal de control DMX y la música se reproduce con un ritmo claro en el rango de graves con un volumen suficiente, el espejo se mueve al ritmo de la música, controlado mediante el micrófono (12). Los dibujos y los colores también cambian independientemente.
- 2) Ajuste el control SENSITIVITY (11) para la sensibilidad del micrófono de modo que la eficiencia dinámica de la música se reproduzca con el movimiento de los dibujos luminosos óptimamente.

Nota: Cuando se cambia el volumen en el sistema de música, tiene que ajustarse la sensibilidad del micrófono adecuadamente con el control rotatorio.

6.1.1 Interconexión de varios aparatos SCAN-150

Pueden interconectarse varios aparatos para controlar todas las unidades Slave al mismo ritmo mediante el micrófono de la unidad Master.

- 1) Conecte la salida OUTPUT (5) de la unidad Master mediante un cable XLR de 3 polos (p. ej. las gamas MEC-... o MECN-... de los productos de "img Stage Line") a la entrada INPUT (4) de la primera unidad Slave.

- 2) Conecte la salida OUTPUT de la primera unidad Slave a la entrada INPUT de la segunda unidad Slave, etc.

- 3) Las unidades Slave pueden controlarse de modo sincronizado con la unidad Master u opuestamente a ella: Coloque el interruptor DIP (9) nº 10 OPTION de todas las unidades Slave que tienen que controlarse en modo opuesto a la unidad Master en posición ON. Coloque este interruptor a la derecha en posición OFF para el control sincronizado.

6.2 Control remoto LC-3

El control remoto LC-3 está disponible como accesorio y permite el control de varias funciones:

- 1) Conecte el control remoto a la toma REMOTE CONTROLLER INPUT (6).
- 2) La entrada DMX INPUT (4) no puede conectarse
- 3) Puede conectar más aparatos SCAN-150 ( apartado 6.1.1) con la salida DMX OUTPUT (5) para controlarlos sincronizadamente con el mando a distancia.
- 4) Con el control remoto puede controlar las siguientes funciones:

Botón **MODE** (16):

Después de enchufarlo se activa el modo rápido. El LED junto al botón no se ilumina. Tanto el movimiento del espejo como el cambio de colores y dibujos se controlan con la música. Si se pasa el aparato al modo lento con el botón, el LED junto al botón se ilumina y sólo se controla por música el movimiento del espejo. Los colores y los dibujos se cambian con el botón FUNCTION (15). Para volver al modo rápido, pulse nuevamente el botón MODE.

Botón **FUNCTION** (15):

- a) Modo rápido [el LED junto al botón MODE (16) no se ilumina.]

Mientras se mantenga el botón pulsado, se activará uno de los tres efectos estroboscópicos:

1. Efecto estroboscópico con luz blanca; el efecto está sincronizado con las unidades Slave
2. Efecto estroboscópico con luz blanca; efecto opuesto a las unidades Slave (OPTION = ON,  apartado 6.1.1)
3. Efecto estroboscópico con diferentes colores y dibujos

Si se pulsa el botón de nuevo, se activa el siguiente efecto estroboscópico que corresponda.

- b) Modo lento [El LED junto al botón MODE se ilumina.]

Cada vez que se pulsa el botón, el aparato pasa al siguiente color. Cuando se ha pasado por los 12 colores, se selecciona el siguiente dibujo pulsando el botón una vez más.

Botón **STAND BY** (14) para la función Blackout: El espejo va a su posición de inicio y se apaga la luz. Se ilumina el LED junto al botón como prueba. Para cambiar de nuevo, pulse el botón otra vez.

6.3 Funcionamiento mediante un controlador

Para el funcionamiento mediante un controlador con protocolo DMX512 (como el DMX-1440 o el DMX-510USB de "img Stage Line"), el SCAN-150 está equipado con 5 canales de control. Las funciones de los canales y los valores DMX pueden encontrarse en el apartado 8.1.

6.3.1 Conexión

Como interfaz DMX, el escáner está equipado con conexiones XLR de 3 polos con la siguiente configuración de pines:

pin 1 = Masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+.

Debería utilizar cables especiales de alta transmisión de datos para la conexión. La utilización de

afgeschermd microfoonkabels met een leidingdiameter van ten minste $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ en een zo gering mogelijke capaciteit zijn alleen bij een totale kabel lengte tot 100 m aan te bevelen. Bij kabel lengten vanaf 150 m is het aanbevolen om een DMX-ophaalversterker tussen te schakelen (b.v. SR-103DMX van "img Stage Line").

- 1) Verbind de DMX-ingang (4) met de DMX-uitgang van de lichtregelaar.
- 2) Verbind de DMX-uitgang (5) met de DMX-ingang van het volgende lichteffectapparaat. Verbind de uitgang hiervan opnieuw met de ingang van het nageschakelde apparaat etc., tot alle lichteffectapparaten in een kring zijn aangesloten.
- 3) Sluit de DMX-uitgang van het laatste DMX-apparaat in de ketting af met een weerstand van 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Soldeer de weerstand vast aan de pinnen 2 en 3 van een XLR-stekker en plug de stekker in de DMX-uitgang, of gebruik een overeenkomstige afsluitstekker (b.v. DLT-123 van "img Stage Line").

De ontvangst van een DMX-sigitaal wordt aangegeven door het knipperen van de LED (10).

6.3.2 Het startadres instellen

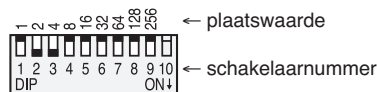
Om de scanner met een lichtregelaar te kunnen bedienen, moet het DMX-startadres voor het eerste DMX-kanaal worden ingesteld. Als bijvoorbeeld op de regelenheid het adres 17 voorzien is voor het besturen van de kleur- en patroonwisseling, dan stelt u het startadres 17 in op de scanner. De andere functies van de scanner (patroon, kleur, draaiing van de afbuigspiegel, spiegelhelling) zijn dan automatisch aan de vier volgende kanalen (in dit voorbeeld 18–21) toegewezen. Als volgend mogelijke startadres voor het volgende DMX-gestuurde apparaat zou in dit voorbeeld het adres 22 kunnen worden gebruikt.

Het DMX-startadres wordt als binair getal via de DIP-schakelaars (9) met de nummers 1–9 ingesteld. Dit resulteert uit de optelling van de in de vol-

gende figuur getoonde plaatswaarden van de DIP-schakelaars (1, 2, 4 ... 128, 256) die op ON zijn ingesteld, b.v.:



⑥ DMX-startadres 1



⑦ DMX-startadres 6 = plaatswaarden 4 + 2



⑧ DMX-startadres 104 = 64 + 32 + 8

Het is het makkelijkst om uit te gaan van de grootste mogelijke plaatswaarde en de kleinere waarden erbij op te tellen: de resulterende som is dan het startadres.

6.4 Beeldscherpheid van de patronen instellen

Door de objectieflens te draaien, stelt u de afbeelding van het patroon scherp in. De scherpte-instelling wordt bepaald door de afstand van het apparaat tot het projectievlak.

NB: Draai de lens van het objectief slechts zo ver uit dat de beweging van de spiegel niet kan worden belemmerd.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermde eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

7 De optica reinigen

De optische onderdelen (spiegel, lenzen en kleurfilter) moeten afhankelijk van de verontreiniging door stof, rook of andere vuildeeltjes regelmatig worden gereinigd. Alleen dan kan het licht met maximale helderheid worden uitgestraald.

- 1) **Trek de stekker in elk geval uit het stopcontact** en laat het apparaat 15 minuten afkoelen, alvorens het te openen.
- 2) Om het apparaat te openen, verwijdert u de schroef (7) van de apparaatbehuizing (8) en neemt u het deksel naar achter weg.
- 3) Voor de reiniging gebruikt u een zachte, schone doek en een in de handel verkrijgbaar detergent voor glas. Wrijf de onderdelen vervolgens voorzichtig droog.
- 4) Na het reinigen, schuift u de afdekking terug op zijn plaats en schroeft u haar met de schroef vast.

8 Technische gegevens

Voedingsspanning: 230 V~/50 Hz

Vermogensverbruik: 190 VA

Verlichting: ontladingslamp
HID 95 V/150 W
met reflector

Draaiingshoek
horizontaal (Pan): . . . 180°
verticaal (Tilt): 70°

Omgevings-
temperatuurbereik: 0–40 °C

Afmetingen: 200 × 160 × 500 mm
(zonder montagebeugel)

Gewicht: 10,7 kg

cables de micrófono estándar con blindaje, un corte de sección mínimo de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ y una capacidad tan baja como sea posible sólo se puede recomendar para una distancia de cableado total de hasta 100 m. Para cableados que superen los 150 m se recomienda insertar un amplificador DMX adecuado (p. ej. el SR-103DMX de "img Stage Line")

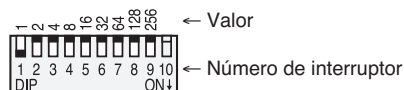
- 1) Conecte la entrada DMX (4) a la salida DMX del controlador.
- 2) Conecte la salida DMX (5) a la entrada DMX del siguiente juego de luces. Conecte su salida de nuevo a la entrada de la siguiente unidad, etc., hasta que todos los juegos de luces estén conectados en cadena.
- 3) Termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Suelde el resistor a los pines 2 y 3 de una toma XLR y conecte la toma a la salida DMX o utilice el tapón correspondiente (como el DLT-123 de "img Stage Line").

El LED (10) parpadea cuando se recibe una señal DMX.

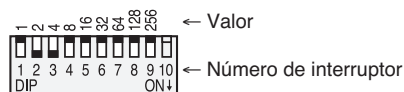
6.3.2 Ajuste de la dirección de inicio

Para utilizar el escáner con un controlador, ajuste la dirección de inicio DMX en el primer canal DMX. Si por ejemplo en el controlado la dirección 17 se utiliza para el cambio de colores y dibujos, ajuste la dirección de inicio 17 en el escáner. Las demás funciones del escáner (dibujo, color, movimiento del espejo deflector, inclinación del espejo) se asignan automáticamente a los siguientes cuatro canales (del 18 al 21 en este ejemplo). Como siguiente dirección de inicio posible para el siguiente aparato controlado por DMX, podría utilizarse la dirección 22 en este ejemplo.

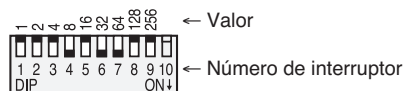
La dirección de inicio DMX se ajusta como número binario mediante los interruptores DIP (9) 1 a 9. El número es el resultado de la suma de los valores de los interruptores DIP (1, 2, 4, ..., 128, 256) colocados en posición ON como se muestra en las siguientes figuras:



⑥ Dirección DMX de inicio 1



⑦ Dirección DMX de inicio 6 = valores 4 + 2



⑧ Dirección DMX de inicio 104 = 64 + 32 + 8

El modo más fácil es empezar con el valor más alto posible e ir añadiendo los valores inferiores hasta conseguir la dirección de inicio.

6.4 Nitidez de la reproducción de los dibujos

Moviendo la lente puede ajustar una reproducción nítida de los dibujos. El ajuste de la nitidez depende de la distancia del aparato al área de proyección.

Atención: Mueva la lente sin que llegue a obstruir el espejo mientras se mueve.

7 Limpieza del Sistema Óptico

Se recomienda limpiar las partes ópticas (espejo, lentes, y filtros de colores) en periodos regulares, dependiendo de las impurezas provocadas por el polvo, el humo u otras partículas para asegurar que la luz se irradia con su máximo brillo.

- 1) Antes de abrir el aparato, **desconecte siempre el enchufe de la toma** y deje que se enfríe el aparato durante 15 minutos.
- 2) Para la apertura, quite el tornillo (7) de la tapa de la carcasa (8) y tire hacia atrás de la tapa.
- 3) Utilice un paño limpio y suave y un limpiacristales convencional para la limpieza. Luego seque las partes húmedas con cuidado.
- 4) Recoloque la tapa después de la limpieza y ciérrala con el tornillo.

8 Especificaciones

Alimentación: 230 V~/50 Hz

Consumo: 190 VA

Lámpara: Lámpara de descarga
HID 95 V/150 W
con reflector

Ángulos de rotación
Horizontal (Pan): . . . 180°
Vertical (Tilt): 70°

Temperatura ambiente: 0–40 °C

Dimensiones: 200 × 160 × 500 mm
(sin soporte de montaje)

Peso: 10,7 kg

8.1 Bezetting van de DMX-kanalen

DMX-waarde	Functie
Kanaal 1: Kleur- en patroonverandering, waggeleffect	
0 – 15	geen verandering, geen effect
16 – 91	twee patronen wisselen langzaam → snel
92 – 135	twee kleuren wisselen langzaam → snel
136 – 195	twee patronen en kleuren wisselen langzaam → snel
196 – 255	waggeleffect voor de patronen langzaam → snel
Kanaal 2: patronen (gobo), posities op de goboschijf  figuur 5	
0 – 7	geen licht (blackout), pos. 1
8 – 15	open, pos. 2
16 – 23	gobo pos. 3
24 – 31	gobo pos. 4
32 – 39	gobo pos. 5
40 – 47	gobo pos. 6
48 – 55	gobo pos. 7
56 – 63	gobo pos. 8
64 – 71	gobo pos. 9
72 – 79	gobo pos. 10
80 – 87	gobo pos. 11
88 – 95	gobo pos. 12
96 – 103	gobo pos. 13
104 – 111	gobo pos. 14
112 – 119	gobo pos. 15
120 – 127	gobo pos. 16
128 – 255	permanente wisseling van gobo's (prioritair ten opzichte van wissel- en waggelfuncties van kanaal 1) langzaam → snel

DMX-waarde	Functie
Kanaal 3: kleur	
0 – 10	Wit
11 – 21	Groen
22 – 32	Oranje
33 – 43	Lichtblauw
44 – 54	Barnsteen
55 – 65	Rood
66 – 76	Violet
77 – 87	Roze
88 – 98	Lichtgroen
99 – 109	Blauw
110 – 120	Geel
121 – 127	Magenta
128 – 255	permanente wisseling van kleuren (prioritair ten opzichte van kleurwis- selfuncties van kanaal 1) langzaam → snel
Kanaal 4: draaien van de spiegel (Pan)	
0	
↓	↓ 255 stappen
255	
Kanaal 5: kantelen van de spiegel (Tilt)	
0	
↓	↓ 255 stappen
255	

Wijzigingen voorbehouden.



8.1 Configuración de los canales DMX

Valor DMX	Función
Canal 1: Cambio de color y dibujo, efecto ondulado	
0 – 15	sin cambio, sin efecto
16 – 91	Cambio de dos dibujos Lento → Rápido
92 – 135	Cambio de dos colores Lento → Rápido
136 – 195	Cambio de dos dibujos y dos colores Lento → Rápido
196 – 255	Efecto ondulado para los dibujos Lento → Rápido
Canal 2: Dibujo (Gobo) Posiciones de la rueda de gobos  fig. 5	
0 – 7	Sin luz (Blackout), pos. 1
8 – 15	abierto, pos. 2
16 – 23	Gobo pos. 3
24 – 31	Gobo pos. 4
32 – 39	Gobo pos. 5
40 – 47	Gobo pos. 6
48 – 55	Gobo pos. 7
56 – 63	Gobo pos. 8
64 – 71	Gobo pos. 9
72 – 79	Gobo pos. 10
80 – 87	Gobo pos. 11
88 – 95	Gobo pos. 12
96 – 103	Gobo pos. 13
104 – 111	Gobo pos. 14
112 – 119	Gobo pos. 15
120 – 127	Gobo pos. 16
128 – 255	Cambio continuado de gobos (prioridad sobre funciones de cambio y de ondulación del canal 1) Lento → Rápido

Valor DMX	Función
Canal 3: Color	
0 – 10	Blanco
11 – 21	Verde
22 – 32	Naranja
33 – 43	Azul claro
44 – 54	Ámbar
55 – 65	Rojo
66 – 76	Violeta
77 – 87	Rosa
88 – 98	Verde claro
99 – 109	Azul
110 – 120	Amarillo
121 – 127	Magenta
128 – 255	Cambio continuado de colores (prioridad sobre las funciones de cambio de color del canal 1) Lento → Rápido
Canal 4: Movimiento horizontal (Pan) del espejo	
0	
↓	↓ 255 pasos
255	
Canal 5: Movimiento vertical (Tilt) del espejo	
0	
↓	↓ 255 pasos
255	

Sujeto a modificaciones técnicas.



Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład elementów operacyjnych oraz złączy.

1 Elementy operacyjne i złącza

1.1 Panel tylny SCAN-150

- 1 Pokrywa bezpiecznika; spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach
- 2 Regulatory śrubowe uchwytu montażowego (13)
- 3 Gniazdo zasilania do łączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego
- 4 Wejście DMX (1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 5 Wyjście DMX (1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+)
- 6 Gniazdo pilota LC-3
- 7 Śruba blokująca pokrywę (8) komory żarówki
- 8 Pokrywa komory żarówki
- 9 Przełączniki DIP (Nr 1 do 9) do ustawiania adresu startowego DMX, przełącznik DIP nr 10 służy do wyboru pracy synchronicznej lub przeciwnie w trybie podrzędnym slave (rys. 6.1.1)
- 10 Wskaźnik diodowy zapala się podczas pracy niezależnej miga przez kilka sekund po włączeniu, gdy urządzenie odbiera sygnał sterujący DMX
- 11 Regulator czułości wbudowanego mikrofonu Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje zwiększenie czułości
- 12 Wbudowany mikrofon do sterowania muzyką
- 13 Dwuczęściowy uchwyt montażowy do podwieszania i ustawiania

1.2 Pilot zdalnego sterowania LC-3

Pilot zdalnego sterowania LC-3 jest dostępny jako wyposaż. dodatkowe i nie jest dołączany do urządzenia SCAN-150.

- 14 Przycisk STAND BY do włączania funkcji Blackout (lustro w pozycji wyjściowej i wygaszone światło)
 - 15 Przycisk FUNCTION:
 - w trybie Fast, do aktywacji efektu stroboskopu (tak długo jak przycisk jest wciśnięty)
 - w trybie Slow do wyboru zaprogramowanej kombinacji kolorów i wzorów
 - 16 Przycisk MODE do przełączania między trybami Fast i Slow (dioda świeci się w trybie Slow)
- Uwaga: Przy sterowaniu pilotem nie wolno równocześnie podawać sygnału sterującego na wejście INPUT (4).

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem CE.

UWAGA



Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem sieciowym (230 V~). Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji nie opisanych w instrukcji obsługi, oraz nie wolno umieszczać niczego w otworach wentylacyjnych! Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym!

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Nie stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z płynem np. szklanek.

- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy:

1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
 3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.
- Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.

- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwycić za wtyczkę.

- Do czyszczenia obudowy używać suchej miękkiej ściereczki, nie stosować wody ani środków chemicznych. Do czyszczenia obiektywu oraz lustra można zastosować standardowe środki do czyszczenia szyb i lustek.

- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.

Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Efekt świetlny SCAN-150 jest przeznaczony do zastosowań scenicznych oraz dyskotekowych. Wyposażony jest w 150 W wysokociśnieniową lampę wyładowczą i emituje różne kolorowe wzory. Zmiana kolorów i wzorów oraz ruch lustra mogą być sterowane w rytm muzyki, poprzez wbudowany mikrofon, pilotem LC-3 (dostępny jako wyposaż. dodatkowe) lub z kontrolera światła, przez wejście DMX.

4 Montaż żarówki

Urządzenie dostarczane jest bez żarówki. Odpowiednia żarówka wyładowcza 95 V/150 W HID-150 dostępna jest jako wyposażenie dodatkowe.

Nie należy używać żarówki innego typu!

Z oferty "img Stage Line", odpowiednia jest żarówka:

Symbol	Nr kat.	Średnia żywotność
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Nie należy chwycić za szklaną część żarówki –ostawienie odcisków palców może spowodować osłabienie jasności żarówki.

- Żarówkę należy wymieniać najpóźniej po 1,25 krotności podanego czasu jej żywotności. W przeciwnym wypadku zwiększa się ryzyko wybuchu żarówki na skutek zmian strukturalnych w szkłe kwarcowym.
- W przypadku nastąpienia wybuchu żarówki, należy jak najszybciej odsunąć się od urządzenia, aby nie narażać się na działanie szkodliwych substancji z żarówki (np. rtęci) oraz wywietrzyć pomieszczenie.

5 Montaż

WAŻNE

Należy zapewnić wystarczającą wentylację urządzenia podczas pracy.

- Zaleca się utrzymanie minimum 15 cm dystansu od innych powierzchni.
- Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Zachować bezpieczną odległość urządzenia od materiałów łatwopalnych oraz czułych na wysoką temperaturę.

- 1) Do montażu efektu świetlnego wykorzystać zaczepy do świateł (kształt C) lub przykręcać przez gwintowane otwory w uchwycie montażowym (13) w odpowiednim miejscu (np. do poziomej poprzeczki statywu oświetleniowego).

Urządzenie może również zostać ustawione na stabilnym podłożu. Do tego celu można wykorzystać jako podpórkę, dwuczęściowy uchwyt montażowy

- 2) Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory przy uchwycie montażowym (2). Ustawić wybraną pozycję i dokręcić je

UWAGA



Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem np. wykorzystując linki zabezpieczające. Długość takich linek należy tak dobrać, aby w przypadku upadku, urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm.

6 Obsługa

UWAGA



Nie należy patrzeć bezpośrednio na żarówkę, silne światło może uszkodzić wzrok. Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

Przed podłączeniem zasilania konieczne jest odpowiednie ustawienie przełączników DIP (9) oraz podłączenie kontrolera i innych urządzeń, jeżeli urządzenie ma z nimi współpracować (patrz kolejne rozdziały). Na końcu podłączyć kabel zasilający do gniazda (3) na urządzeniu oraz gniazdko sieciowego (230 V~/50 Hz). Urządzenie jest już włączone. Dioda (10) miga przez kilka sekund, aż lustro ustawi się w pozycję wyjściową. Po ustawieniu, urządzenie jest gotowe do pracy. Aby wyłączyć urządzenie należy odłączyć kabel zasilający od gniazda sieciowego.

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazda, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

Uwaga: Źródłem światła jest żarówka wyładowcza. Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone lub nastąpi przerwa w jego zasilaniu, żarówka nie zapali się ponownie od razu po włączeniu. Nastąpi chwilowa przerwa na wychłodzenie żarówki.

UWAGA Przed przystąpieniem do wymiany żarówki należy bezwzględnie odłączyć kabel zasilający urządzenie od gniazdka sieciowego!

- Ze względu na znaczne nagrzewanie się żarówki podczas pracy, należy przed jej wymianą odczekać, aż się wychłodzi (minimum 15 minut).
- Nie należy patrzeć bezpośrednio na żarówkę podczas pracy; silne światło oraz promieniowanie UV może uszkodzić wzrok.

- 1) Odkręcić śrubę (7) na tylnym panelu urządzenia, blokującą pokrywę komory żarówki (8).
- 2) Umieścić żarówkę w środku uchwytu (17) aż zostanie zablokowana.
- 3) Przykręcić końcówki przewodów do terminali połączeniowych żarówki (18) (rys. 4).
- 4) Zamknąć komorę żarówki pokrywą i przykręcić ponownie śrubę blokującą.

- Żarówka może zawierać śladowe ilości substancji szkodliwych dla środowiska (np. rtęć), dlatego należy ją wyrzucać do specjalnych, oznaczonych pojemników.

6.1 Sterowanie muzyką

- 1) Jeżeli urządzenie nie odbiera sygnału sterującego DMX z kontrolera i jeżeli grana muzyka posiada odpowiedni poziom głośności oraz wyraźny rytm niskich częstotliwości, ruch lustra będzie z nią synchronizowany, poprzez wbudowany mikrofon (12). Zmiana kolorowych wzorów będzie następowała niezależnie.

- 2) Za pomocą regulatora SENSITIVITY (11) możliwe jest ustawianie czułości mikrofonu odpowiednio dożądanego stopnia sterowania muzyką.

Uwaga: Po zmianie głośności muzyki, może zachodzić potrzeba zmiany ustawienia regulatora czułości.

6.1.1 Łączenie kilku urządzeń SCAN-150

Pojedyncze urządzenia mogą zostać połączone w celu równoczesnego sterowania wszystkich urządzeń podrzędnych zgodnie z rytmem nadrzędnego, poprzez wbudowany mikrofon.

- 1) Połączyć wyjście DMX OUTPUT (5) urządzenia nadrzędnego z wejściem DMX INPUT (4) pierwszego urządzenia podrzędnego, za pomocą kabla z 3-pinowymi złączami XLR (np. serii MECN-... lub MECN-... marki "img Stage Line").
- 2) Kolejne urządzenia podłączać analogicznie, łącząc wyjścia DMX OUT z wejściami DMX IN kolejnych urządzeń, itd.
- 3) Urządzenia podrzędne mogą pracować synchronicznie lub przeciwnie do urządzenia nadrzędnego: przełącznik DIP (9) nr 10 należy ustawić w pozycję ON na tych urządzeniach, które mają pracować przeciwnie. W przypadku pracy synchronicznej przełącznik ten musi być ustawiony na OFF.

podrzednych. Kolejne urządzenia podłączać analogicznie.

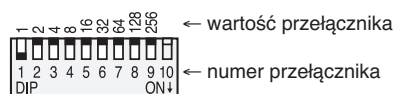
- 3) Na wyjście DMX ostatniego z podłączonych efektów podłączyć opornik 120 Ω (> 0,3 W): Opornik należy włożyć pomiędzy 2 i 3 pin we wtyku XLR i następnie wpiąć go do wyjścia; można również użyć gotowy wtyk kończący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

Odbieranie sygnału sterującego DMX sygnalizowane jest miganiem diody (10).

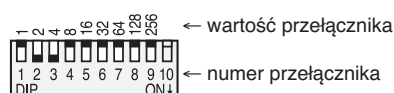
6.3.2 Ustawianie adresu startowego

W przypadku sterowania efektem świetlnym poprzez kontroler DMX, należy ustawić adres startowy DMX pierwszego kanału. Jeśli np. adres 17 kontrolera przewidziany jest do sterowania zmianą kolorów i wzorów, należy ustawić adres startowy 17 na skanerze. Pozostałym funkcjom urządzenia, zostaną automatycznie przypisane kolejne 4 kanały (tu: 18 do 21). Następnie urządzeniu sterowanemu kontrolerem może zostać przypisany pierwszy wolny adres, w tym przypadku 22.

Adres startowy DMX ustawiany jest jako liczba binarna, za pomocą przełączników DIP (9) nr 1 do 9. Adres startowy uzyskujemy przez dodawanie wartości bitowych (1, 2, 4...128, 256) przełączników ustawionych na ON np.:



- ⑥ Adres startowy DMX 1



- ⑦ Adres startowy DMX 6 = wartości 4 + 2

6.2 Sterowanie pilotem LC-3

Pilot zdalnego sterowania LC-3, dostępny jest jako wyposażenie dodatkowe, pozwala na sterowanie różnymi funkcjami:

- 1) Podłączyć pilot do gniazda REMOTE CONTROLLER INPUT (6).
- 2) Nie wolno jednocześnie podawać sygnału sterującego na wejście DMX INPUT (4).
- 3) Poprzez wyjście DMX OUTPUT (5), możliwe jest podłączenie kolejnych urządzeń SCAN-150 (rozdz. 6.1.1) w celu równoczesnego sterowania pilotem.
- 4) Za pomocą pilota istnieje możliwość sterowania następującymi funkcjami:

Przycisk **MODE** (16):

Bezpośrednio po włączeniu, urządzenie ustawione jest w tryb Fast. Dioda obok przycisku nie świeci się. Ruch lustra oraz zmiana kolorów i wzorów są sterowane muzyką. Po przełączeniu urządzenia w tryb Slow przyciskiem MODE, zapala się dioda obok przycisku, a muzyką sterowany jest tylko ruch lustra. Zmiana kolorów i wzorów następuje po każdym wciśnięciu przycisku FUNCTION (15). Aby powrócić do trybu Fast, należy ponownie wcisnąć przycisk MODE.

Przycisk **FUNCTION** (15):

- a) W trybie Fast [dioda obok przycisku MODE (16) nie świeci się]

Tak długo jak przycisk jest wciśnięty, aktywny jest jeden z trzech trybów stroboskopu:

1. Efekt stroboskopu z białym światłem; urządzenia podrzędne pracują synchronicznie
2. Efekt stroboskopu z białym światłem; urządzenia podrzędne pracują przeciwnie (OPTION = ON, rozdz. 6.1.1)
3. Efekt stroboskopu z różnokolorowym światłem i wzorami

Każde kolejne wciśnięcie przycisku powoduje sekwencyjne przełączanie pomiędzy efektami stroboskopu.

- b) W trybie Slow [dioda obok przycisku MODE (16) świeci się]

Każde wciśnięcie przycisku powoduje sekwencyjne zmiany kolorów. Po przełączeniu kolejno wszystkich 12 kolorów, ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje zmianę wzoru.

Przycisk **STAND BY** (14) dla funkcji Blackout: Lustró ustawia się w pozycję wyjściową i następuje wygaszenie żarówki. Zapala się dioda obok przycisku. Powrót do pracy po ponownym wciśnięciu przycisku.

6.3 Praca z kontrolerem świateł

Do sterowania wymagany jest kontroler z protokołem DMX512 (np. DMX-1440 lub DMX-510USB marki "img Stage Line"). Urządzenie wyposażone jest w 5 kanałów sterujących. Funkcje poszczególnych kanałów oraz wartości DMX podano w rozdz. 8.1.

6.3.1 Podłączanie

Złącza DMX w urządzeniu stanowią 3-pinowe XLR o następującej konfiguracji pinów:

pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+.

Do podłączania, powinno się używać kabli o wysokiej przepływności danych. W przypadku stosowania kabli mikrofonowych o standardowym ekranowaniu, minimalna średnica żył powinna wynosić 0,22 mm², pojemność możliwie mało, a całkowita długość kabla do 100 m. Dla kabli o długości powyżej 150 m zaleca się stosowanie wzmacniacza poziomu DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć wejście DMX (4) z wyjściem DMX kontrolera.

- 2) Połączyć wyjście DMX (5) urządzenia nadrzędnego z wejściem DMX pierwszego z urządzeń

8 Specyfikacja

Zasilanie: 230 V~ / 50 Hz

Pobór mocy: 190 VA

Żarówka: wyładowcza
HID 95 V/150 W
z reflektorem

Kąty obrotu
w poziomie (pan): ... 180°
w pionie (tilt): 70°

Zakres temperatur: ... 0 – 40 °C

Wymiary: 200 × 160 × 500 mm
(bez uchwytu montażowego)

Waga: 10,7 kg

6.4 Ostrość wyświetlanych wzorów

Regulując obiektywem możemy poprawić ostrość wyświetlanych figur. Należy pamiętać, że ostrość ta zależy od odległości między powierzchnią projekcyjną a urządzeniem.

Uwaga: Obiektyw można obracać tylko do pewnego momentu, zbytne wysunięcie może spowodować zahaczenie i uszkodzenie lustra.

7 Czyszczenie systemu optycznego

Zaleca się regularne czyszczenie obiektywu oraz filtrów, w zależności od warunków pracy urządzenia: kurzu, dymu oraz innych czynników wpływających na osłabienie siły światła.

- 1) Przed otwarciem urządzenia, należy **bezwzględnie odłączyć kabel zasilający od gniazdka sieciowego**, a następnie odczekać około 15 minut, aż urządzenie się wychłodzi.
- 2) Aby otworzyć obudowę, należy odkręcić śrubę (7), a następnie zsunąć pokrywę (8).
- 3) Do czyszczenia można wykorzystać standardowe środki do czyszczenia szyb i lusterek, a następnie wytrzeć czyszczone elementy do sucha.
- 4) Po zakończeniu czyszczenia, nałożyć pokrywę i przykręcić ponownie śrubę blokującą.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

8.1 Konfiguracja kanałów DMX

Wartość DMX	Funkcja
Kanał 1: Zmiana kolorów i wzorów, efekt drżenia	
0 – 15	brak zmiany, brak efektu
16 – 91	zmiana dwóch wzorów wolno → szybko
92 – 135	zmiana dwóch kolorów wolno → szybko
136 – 195	zmiana dwóch wzorów i kolorów wolno → szybko
196 – 255	efekt drżenia dla wzorów wolno → szybko
Kanał 2: Wzór (gobo) Pozycja koła gobo  rys. 5	
0 – 7	brak światła (blackout), poz. 1
8 – 15	otwarte, poz. 2
16 – 23	gobo poz. 3
24 – 31	gobo poz. 4
32 – 39	gobo poz. 5
40 – 47	gobo poz. 6
48 – 55	gobo poz. 7
56 – 63	gobo poz. 8
64 – 71	gobo poz. 9
72 – 79	gobo poz. 10
80 – 87	gobo poz. 11
88 – 95	gobo poz. 12
96 – 103	gobo poz. 13
104 – 111	gobo poz. 14
112 – 119	gobo poz. 15
120 – 127	gobo poz. 16
128 – 255	ciągła zmiana gobo (wyższy priorytet niż zmiany i drżenie dla kanału 1) wolno → szybko

Wartość DMX	Funkcja
Kanał 3: Kolor	
0 – 10	biały
11 – 21	zielony
22 – 32	pomarańczowy
33 – 43	jasno-niebieski
44 – 54	bursztynowy
55 – 65	czerwony
66 – 76	fioletowy
77 – 87	różowy
88 – 98	jasno-zielony
99 – 109	niebieski
110 – 120	żółty
121 – 127	purpurowy
128 – 255	ciągła zmiana kolorów (wyższy priorytet niż funkcje zmian dla kanału 1) wolno → szybko
Kanał 4: Obrót lustra	
0	
↓	↓ 255 kroków
255	
Kanał 5: Nachylenie lustra	
0	
↓	↓ 255 kroków
255	

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



Lyseffektenhed SCAN-150

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.



ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). Overlad servicering til uddannet personel. Udfør aldrig modifikationer der ikke er beskrevet i denne manual. Indfør ikke genstande i lampens ventilationshuller.

Vær altid opmærksom på følgende:

● ADVARSEL:

Hurtige farveskift kan udløse epileptiske anfald hos personer der fotosensitive eller lider af epilepsi.

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden, f. eks. kabinettet, linsen eller netkablet.
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier

eller vand. Til linse og det spejl, kan der også benyttes almindelig vinduesrens.

- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Installering af lampen

Lyseffekten leveres uden lyskilde. Der skal bruges en udladningspære af typen HID 95 V/150 W.

Andre typer lyskilder må under ingen omstændigheder benyttes!

Følgende lyskilder fra "img Stage Line" kan benyttes:

Type	Best. Nr.	Gns. levetid
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Rør aldrig ved lyskilden med fingrene. Fingeraftryk reducerer lyset, brænder ind i glasset og nedsætter lyskildens levetid væsentligt.

ADVARSEL



Før lyskilden installeres af enheden, skal stikket under alle omstændigheder tages ud af stikkontakten!

- Da lyskilden bliver meget varm under drift, skal de have lov til at køle ned efter brug af enheden, før de udskiftes (nedkølingstiden er mindst 15 minutter).

- Kig aldrig direkte på lyskilden, når enheden er åben. Det kraftige lys og UV-strålerne kan være farlige for øjnene.

- Lyskilderne indeholder skadelige stoffer (f. eks. kvikksølv), som kan skade miljøet, og skal derfor afleveres på en genbrugsstation.

- Lamperne skal senest udskiftes efter at den gennemsnitlige levetid er overskredet med 25 %, da der ellers ved fortsat brug er fare for eksplosion som følge af forhøjede strukturerændringer i quartzglasset.

- Hvis en lampe eksploderer under drift skal de umiddelbare omgivelser hvori lampen er monteret forlades med det samme, for at undgå sundhedsfare der opstår som følge af kvikksølvdampe; en god udluftning af lokalet er påkrævet.

Montering

Fastgør enheden på en sikker måde.

VIGTIGT

For at undgå ophobning af varme i enheden skal monteringsstedet vælges således, at der sikres tilstrækkelig luftcirkulation under drift.

- Stil enheden mindst 15 cm fra andre overflader.
- Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.

- Det er absolut nødvendigt at sikre tilstrækkelig afstand til materialer, som er let antændelige og følsomme over for varme.

ADVARSEL Hvis enheden installeres hængende over mennesker, skal den sikres med en sikkerhedswire. Fastgør sikkerhedswiren på en sådan måde, at enheden maksimalt kan falde 20 cm.



Ljuseffektenhed SCAN-150

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheden uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.



WARNING Enheden använder hög spänning internt (230 V~). Överlåt all service till utbildad personal. Gör aldrig modifieringar som inte angetts i denna manual. Stoppa aldrig in föremål i ventilhålen då detta kan ge elektriska överslag med skada på person och materiel.

Ge ovillkorligen även akt på följande:

● WARNING:

Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger. Observera att snabba ljusväxlingar kan ge upphov till epileptiska anfäll hos känsliga personer.

- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.
- Använd inte enheten och ta omedelbart kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
 1. Om det finns synliga skador på enheten, chassiet, linsen eller elsladden.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.
 Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör huset endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.

För linserna och den externa glasspegeln så går det bra att använda vanligt fönsterputsmedel.

- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras skall den lämnas till återvinning.

Montering av lampa

Ljuseffektenheten levereras utan lamp. En urladdningsbar lamp av typ HID 95 V/150 W behövs.

Lampor av annan typ får under inga omständigheter användas.

Följande lampor från "img Stage Line" produkt område kan användas.

Föremål	Order nummer	Genomsnittlig livslängd
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Rör aldrig vid lampen, fingeravtryck ger försämrad belysning och även inbränning av smuts på lampen.

WARNING



All montering/demontering av lampa skall ske endast om kontakten är uttagen ur eluttaget!

- Då lampor blir mycket varma vid användning, låt först lampen kallna en stund (minst 15 min.) innan byte sker för att undvika brännskador.
- Titta aldrig direkt in i lampen när den är i funktion. Det skarpa ljuset och UV-ljuset kan orsaka permanenta ögonskador.

- Lamporna som anvisas innehåller små mängder skadligt material, främst kvicksilver, som kan skada miljön och måste därför kasseras på ett betryggande sätt enligt föreskrifter i respektive land där dessa används.

- Lamporna måste bytas ut senast efter 1,25 gånger medellivslängden eftersom risken för en explosion därefter stiger avsevärt p.g.a. strukturförändringar i kvartsglasat.

- Om en lampexplosion skett då lampen varit i drift skall rummet där apparaten finns, för säkerhets skull utrymmas, för att fullständigt kunna utesluta hälsovadlig kvicksilverånga. Sörj för god ventilation.

Montering

Montera enheten säkert och professionellt.

OBS

För att undvika överhettning av enheten skall den monteras så att luften kan cirkulera fritt runt den.

- Placera enheten minst 15 cm från materialet som skall belysas.
- Enheten får inte heller täckas över då detta medför risk för brand.

- Det är mycket viktigt att hålla avstånd från brännbart eller värme känsligt material då lampen blir mycket varm vid användning.

WARNING Om enheten monteras så den hänger ovanför människor så måste enheten säkras med extra tillbehör (med en vajer eller lina som fästs i monteringsvinkeln). Anordna säkerhetsvajer så att den maximala fallhöjden max är 20 cm.



Valoefektilaite SCAN-150

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laite vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu CE merkinnällä.

VAROITUS



Tämä laite toimii vaarallisella 230 V~ jännitteellä. Huollon saa tehdä vain siihen koulutuksen saanut henkilö. Laitteeseen ei saa tehdä ohjekirjan vastaisia muutoksia. Asiaa tuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

- **HUOMIO:** Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää. Erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä.
- Laitteet soveltuvat vain sisätiläkäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos:
 1. laitteessa on näkyviä vaurioita esim. ulkokuoressa, linseissä tai virtajohdossa,
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saatanut aiheuttaa vaurion,
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.Laite täytyy kaikissa näissä tapauksissa huollattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen käytä ainoastaan kuivaa, puhdasta kangasta; älä käytä

kemikaaleja tai vettä. Linssien ja peilien puhdistamisessa voidaan käyttää useimpia kyseiseen tarkoitukseen myytäviä puhdistusnesteitä.

- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojaa tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jalkikäsittelyä varten.

Lampun asennus

Valoefektilaite toimitetaan ilman polttimoa. Laitteessa tulee käyttää HID 95 V/150 W -purkauspolttimoa.

Muuntyyppistä polttimoa ei saa käyttää missään tapauksessa!

Seuraavia "img Stage Line" -tuoteryhmän polttimoita voidaan käyttää:

Tuot	Tilausnumero	Käyttöikä keskimäärin
HLT-150HID	05.9945	1000 h

Älä koske sormilla polttimon lasiin! Sormenjäljet vähentävät polttimon valotehoa ja lyhentävät polttimon elinikää.

VAROITUS



Ennen lampujen vaihtoa tai asennusta tulee virtajohto irrottaa pistorasiasta!

- Koska halogeenilamput kuumenevat käytön aikana kovasti, anna niiden jäähtyä käytön jälkeen (jäähtymisaika ainakin 15 minuuttia).

- 
- Älä koskaan katso sytytettyyn purkauslamppuun laitteen ollessa avattuna. Lampun kirkkaus ja UV-säteily saattavat aiheuttaa silmävaurion.

- Tässä luetellut polttimet sisältävät pieniä määriä haitallisiksi luokiteltuja aineita (esim. elohopeaa), joten polttimoiden käytössä tulee noudattaa varovaisuutta ja hävitettäessä polttimet tulee toimittaa ongelmajätekeräykseen.
- Polttimet on vaihdettava viimeistään, kun niitä on poltettu 1,25-kertaisen keskimääräisen polttoajan verran. Enemmän käytettäessä räjähtämisriski huomattavasti kasvaa johtuen kvartsilasin liitoskohdissa tapahtuvista muutoksista.
- Käytössä tapahtuneen polttimon räjähdysksen jälkeen tulisi varovaisuussyistä poistua valoefektin välittömästä läheisyydestä, jotta täysin välttyttäisiin vapautuneen elohopeahöyryn terveydelle haitallisilta vaikutuksilta. Huolehdi tilan tehokkaasta, tuuletuksesta.

Kiinnitys

Noudata kiinnityksessä erityistä huolellisuutta ja huomioi turvallisuustekijät.

- HUOMIO**

Jotta lämmön kertyminen laitteeseen voitaisiin estää, tulee asennuspaikka valita siten, että riittävä ilmanvaihto varmistetaan toiminnan aikana.
- Sijoita laite niin, että ympäröiviin pintoihin jää vähintään 15 cm välimatka.
 - Laitteen tuuletusaukkoja ei saa peittää.
 - Ehdottoman tärkeää on säilyttää riittävä etäisyys syttyviin tai lämmönarkoihin materiaaleihin.

VAROITUS



Mikäli laite asennetaan roikkumaan, esim. katosta tai telineestä, on kiinnityksessä lisäksi käytettävä ylimääräistä turva narua jolla laitteen kiinnitys varmistetaan. Narun pituus mitoitetaan niin, että laitteen pudotessa maksimi matka jonka se pääsee kulkemaan alaspäin on 20 cm.

